

ZASUWA KOŁNIERZOWA Z KLINEM GUMOWYM FLANGED VALVE WITH RUBBER WEDGE ЗАДВИЖКА ФЛАНЦЕВАЯ С ОБРЕЗИНЕННЫМ КЛИНОМ

TYP / TYPE / ТИП
ZK2 SZ14 DIN F4 PN10 GJL

TYP / TYPE / ТИП
ZK2 SZ15 DIN F5 PN10 GJL

grupa katalogowa
catalogue group
група по каталогу
60.851.DN.111

grupa katalogowa
catalogue group
група по каталогу
60.851.DN.002



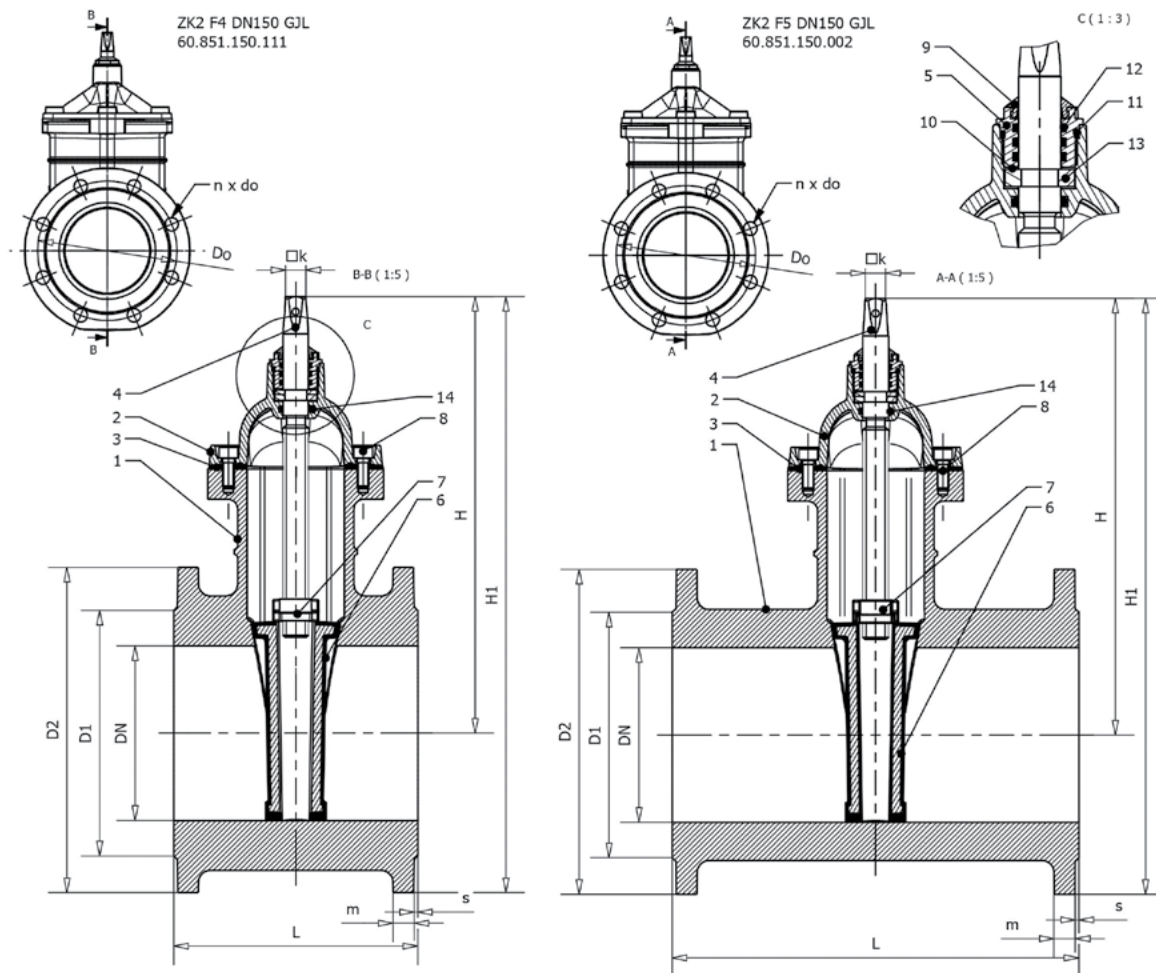
SZ14



SZ15

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN80-DN200 Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar Temperatura pracy: 0-110°C EPDM/ 0-70°C NBR* Maksymalna prędkość wody: 3 m/s Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Klasa szczelności: A Wymagania i badania: zgodne z PN-EN 1074-1,2 Wymiar czopa trzpienia: wg PN-M 74202 Długość zabudowy: wg PN-EN 558 +A1 MAKSYMALNY MOMENT NAPĘDOWY: DN80- 80Nm; DN100- 100Nm; DN150- 150Nm; DN200- 200Nm MOMENT ZAMYKAJĄCY: DN80- 35Nm; DN100- 60Nm; DN150- 80Nm; DN200- 200Nm Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring- 4 szt., wymienne przy czynnym wodociągu „SUCHY GWINT” Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Przelot: prosty bez gniazda Klin: zawulkanizowany na całej powierzchni z wymienną nakrętką Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 5005) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 µm Odporność na przebicie: min. 3 kV przy 250 µm Śruby łączące pokrywę z korpusem: wpuszczone w odlew, zabezpieczone masą zalewową</p>	<p>Nominal diameter: DN 80-DN200 Working pressure (PFA): 10 bar Operating temperature: 0-110°C EPDM / NBR 0-70°C The maximum water speed: 3 m / s Requirements connecting flanges: according to PN-EN 1092-2 Tightness Class: A Requirements and tests: according to PN-EN 1074-1,2 Dimension pivot stem: according to PN-M 74202 The length of the body: according to PN-EN 558 + A1 MAXIMUM TORQUE: DN80- 80Nm; DN100- 100Nm; DN150- 150Nm; DN200- 200Nm Maximum moment of closing: DN80- 35Nm; DN100- 60Nm; DN150- 80Nm; DN200- 200Nm Steam seal: O-ring-4 pcs. Interchangeable with the active water supply pipeline "DRY THREAD" Shaft: Made of stainless steel, bearing with rolled trapezoidal thread Straight passage without slots Wedge: vulcanized all over with a removable nut Type of coating: UV resistant (epoxy powder) (RAL 5005) Thickness of anti-corrosion coating: 250 µm Puncture resistance: min. 3 kV at 250 µm Bolts connecting the cover to the body: recessed into the mold, protected overlay</p>	<p>Номинальный диаметр: DN 80-DN200 Рабочее давление (ПФА): 10 бар Температура рабочей среды: 0-110°C EPDM/ 0-70°C NBR Максимальная скорость потока воды: 3 м/сек Требования к фланцевым соединениям, согл.: PN-EN 1092-2 Класс герметичности: A Требования и исследования согл.: PN-EN 1074-1,2 Размер втулки шпинделя, согл.: PN-EN 74202 Длина застройки, согл.: PN-EN 558 +A1 МАКСИМАЛЬНЫЙ КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ: DN80- 80Nm; DN100- 100Nm; DN150- 150Nm; DN200- 200Nm МОМЕНТ ЗАКРЫТИЯ: DN80 - 35Nm; DN100 - 60Nm; DN150 - 65Nm; DN200 - 200Nm Уплотнение стержня: O-образными кольцами - 4 шт. заменяется в действующем водопроводе „СУХАЯ РЕЗЬБА” Подшипниковый шпиндель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Прямой проход - без гнезда Полностью вулканизированный клин с заменой гайкой Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской стойкостью к излучению UV (RAL 5005) толщина покрытия мин: 250 мкм Прочность на разрыв: мин. 3 кВ при 250 мкм Болты соединяющие крышки с корпусами впускные и по желанию клиента защищены заливочной</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Woda pitna lub ciecze nieagresywne, nie zawierające części stałych	Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Montaż	Assembly	Установка
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu oraz średnicę „DN” (wg. tabeli 1), wg wzoru: 60.851.080.002	In your order you must include the article nr of the article and diameter "DN" (according to table 1), as in formula: 60.851.080.002	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номинальный диаметр «DN» (таблице 1), по формуле: 60.851.080.002

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента



Tab. 1

DN	L 111 F4	L 002 F5	H	H1	D1	D2	Do	n x do	k	m	s	111 / F4 Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL	002 / F5 Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL
80	180	280	259	353	132	200	160	8x19	17,4	15,5	3	16,2	18
100	190	300	295	400	152	220	180	8x19	17,4	16,5	3	19,9	21,8
150	210	350	375	512	212	285	240	8x23	17,4	17	3	37,3	42,7
200	230	-	503	673	266	340	295	8x23	24,4	19,5	3	66	-

Tab. 2

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus zasuwy	Valve body	Корпус задвижки	EN-GJL 250	PN-EN 1561
2	Pokrywa zasuwy	Valve cover	Крышка задвижки	EN-GJL 250	PN-EN 1561
3	Uszczelka pokrywy	Cover seal	Прокладка крышки	EPDM/NBR*	PN-EN 681-1
4	Trzpień	Stem	Шпindelъ	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
5	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
6	Klin gumowy	Rubber wedge	Обрезиненный клин	EN-GJL-250/EPDM (NBR*)	PN-EN 1561/ PN-EN 681-1
7	Nakrętka klina	Wedge nut	Гайка клина	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
8	Śruba	Allen screw	Болт	Stal oc. kl.8.8 A2 / Galvanized steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8 A2	PN-EN ISO 4762
9	Pierścień zgarniający	Scraper ring	Кольцо грязесъёмное	EPDM/NBR*	PN-EN 681-1
10	Pierścień ślizgowy	Sliding ring	Сальниковое кольцо	Poliamid/Polyamide/Полиамид	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
11	Pierścień uszczelniający, o-ring	Sealing ring, o-ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM/NBR*	DIN 3771
12	Pierścień uszczelniający, o-ring	Sealing ring, o-ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM/NBR*	DIN 3771
13	Półpierścień trzpienia	Semicircular stem	Полукольцо шпинделя	Stal sprężynowa 1.8159/Spring Steel / Пружинная сталь 1.8159	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
14	Pierścień uszczelniający, o-ring	Sealing ring, o-ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM/NBR*	DIN 3771

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

ZASUWA KOŁNIERZOWA Z KLINEM GUMOWYM FLANGED VALVE WITH RUBBER WEDGE ЗАДВИЖКА ФЛАНЦЕВАЯ С ОБРЕЗИНЕННЫМ КЛИНОМ

TYP / TYPE / ТИП
ZK2 SZ14 DIN F4 PN16 GJS

TYP / TYPE / ТИП
ZK2 SZ15 DIN F5 PN16 GJS

grupa katalogowa
catalogue group
група по каталогу
61.851.DN.111

grupa katalogowa
catalogue group
група по каталогу
61.851.DN.002



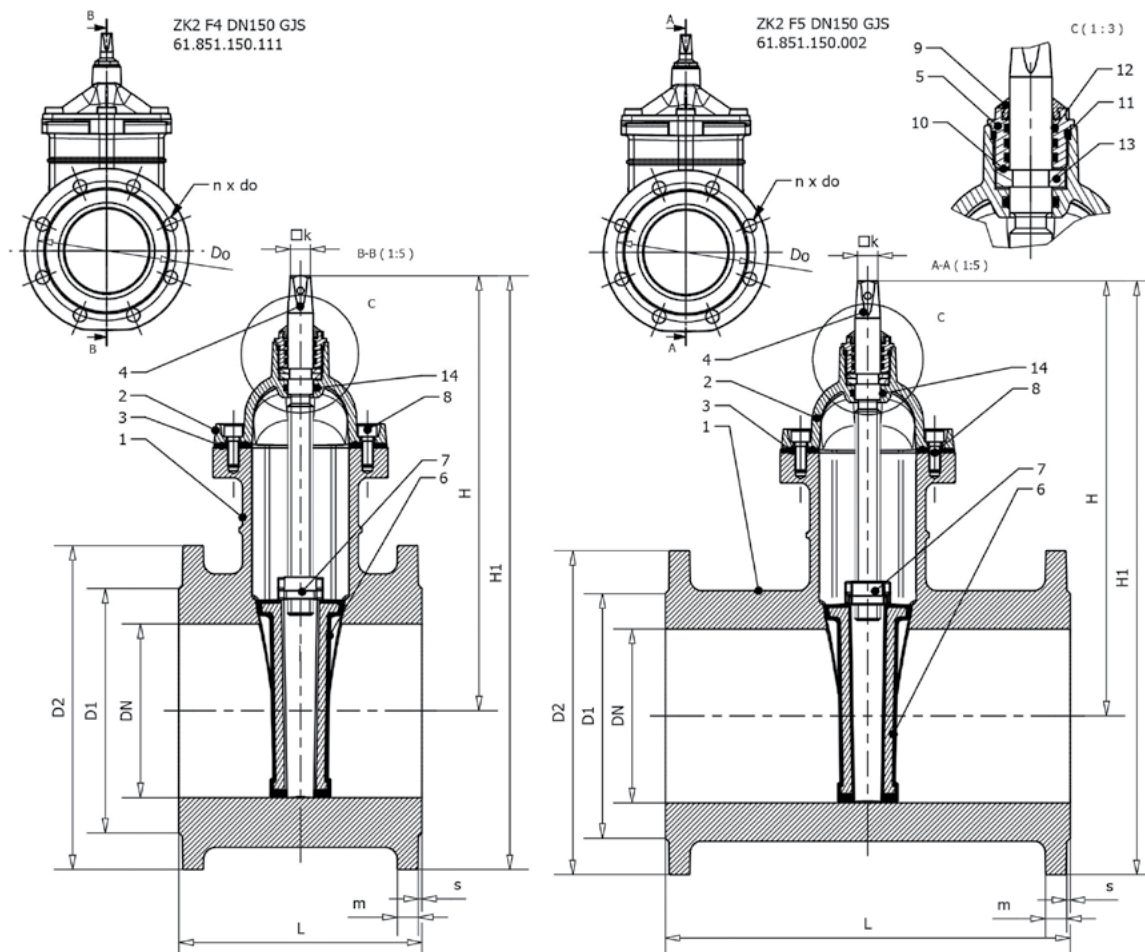
SZ14



SZ15

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN50-DN300 Ciśnienie robocze (PFA): 16 bar Temperatura pracy: 0-110°C EPDM/ 0-70°C NBR* Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Klasa szczelności: A Wymagania i badania: zgodne z PN-EN 1074-1,2 Wymiar czopa trzpienia: wg PN-M 74202 Długość zabudowy: wg PN-EN 558 +A1 MAKSYMALNY MOMENT NAPĘDOWY: DN50-50Nm; DN80-80Nm; DN100-100Nm; DN150-150Nm; DN200-200Nm; DN250-250Nm; DN300-300Nm MOMENT ZAMYKAJĄCY: DN50- 40Nm; DN80- 35Nm; DN100- 60Nm; DN150- 80Nm; DN200- 200Nm; DN250- 250Nm; DN300- 280Nm Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring- 4 szt., wymienne przy czynnym wodociągu „SUCHY GWINT” Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Przełot: prosty bez gniazda Klin: zawulkanizowany na całej powierzchni z wymienną nakrętką Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 5005) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 µm Odporność na przebicie: min. 3 kV przy 250 µm Śruby łączące pokrywę z korpusem: wpuszczone w odlew, zabezpieczone masą zalewową</p>	<p>Nominal diameter: DN 50-DN300 Working pressure (PFA): 16 bar Operating temperature: 0-110°C EPDM / NBR 0-70°C The maximum water speed: 4 m / s Requirements Connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Tightness Class: A Requirements and tests: according to PN-EN 1074-1.2 Dimension pivot stem: according to PN-M 74202 The length of the body: according to PN-EN 558 + A1 MAXIMUM TORQUE: DN50-50Nm; DN80-80Nm; DN100-100Nm; DN150-150Nm; DN200-200Nm; DN250-250Nm; DN300-300Nm Maximum moment of closing: DN50- 40Nm; DN80- 35Nm; DN100- 60Nm; DN150- 80Nm; DN200- 200Nm; DN250- 250Nm; DN300- 280Nm Steam seal: O-ring-4 pcs. Interchangeable with the active water supply pipeline "DRY THREAD" Shaft: Made of stainless steel, bearing with rolled trapezoidal thread Straight passage without slots Wedge: vulcanized all over with a removable nut Type of coating: UV resistant (epoxy powder) (RAL 5005) Thickness of anti-corrosion coating: 250 µm Puncture resistance: min. 3 kV at 250 µm Bolts connecting the cover to the body: recessed into the mold, protected overlay</p>	<p>Номинальный диаметр: DN 50-DN300 Рабочее давление (ПФА): 16 бар Температура рабочей среды: 0-110°C EPDM/ 0-70°C NBR Максимальная скорость потока воды: 4 м/сек Требования к фланцевым соединениям, согл.: PN-EN 1092-2 Класс герметичности: А Требования и исследования согл.: PN-EN 1074-1,2 Размер втулки шпинделя, согл.: PN-EN 74202 Длина застройки, согл.: PN-EN 558 +A1 МАКСИМАЛЬНЫЙ КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ: DN50-50Nm; DN80-80Nm; DN100-100Nm; DN150-150Nm; DN200-200Nm; DN250-250Nm; DN300-300Nm МОМЕНТ ЗАКРЫТИЯ: DN50- 40Nm; DN80- 35Nm; DN100- 60Nm; DN150- 80Nm; DN200- 200Nm; DN250- 250Nm; DN300- 280Nm Уплотнение стержня: О-образными кольцами - 4 шт. заменяется в действующем водопроводе „СУХАЯ РЕЗЬБА” Подшипниковый шпиндель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Прямой проход - без гнезда Полностью вулканизированный клин с заменой гайкой Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 5005) толщина покрытия мин. 250 мкм Прочность на разрыв: мин. 3 кВ при 250 мкм Болты соединяющие крышки с корпусами впускные и по желанию клиента защищены заливочной массой</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Woda pitna lub ciecze nieagresywne, nie zawierające części stałych	Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Zamówienie	Order	Заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu oraz średnicę „DN” (wg. tabeli 1), według wzoru: 61.851.080.002 . Przy średnicach od DN200 do DN300 należy dodatkowo podać ciśnienie robocze wg wzoru: 61.851.250.111.PN10	In the order, give the article number and the diameter “DN” (according to table 1), according to the formula: 61.851.080.002 . For DN 200 up to DN 300, the working pressure in accordance with the formula: 61.851.250.111.PN10	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номинальный диаметр „DN” (по таблице 1), по формуле: 61.851.080.002 задвижки DN200, DN300 рабочее давление по формуле 61.851.250.111.PN10

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента



Tab. 1

DN	L 111 F4	L 002 F5	H	H1	D1	D2	Do	n x do	k	m	s	111 F4 Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)	002 / F5 Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
50	150	250	198	268	100	161	125	4x19	14,4	13	3	10,3	11,1
80	180	280	259	353	132	200	160	8x19	17,4	13,5	3	15,3	16,4
100	190	300	295	400	152	220	180	8x19	17,4	13,5	3	18,6	19
150	210	350	375	512	212	285	240	8x23	17,4	13,5	3	30,3	36,4
200	230	-	503	673	266	340	295	8(12)x23	24,4	14	3	60	-
250	250	-	565	765	320	400	350(355)	12x23(28)	27,4	19	3	80	-
300	270	-	644	872	375	455	400(410)	12x23(28)	27,4	21,5	3	100	-

Tab. 2

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus zasuwowy	Valve body	Корпус задвижки	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Pokrywa zasuwowy	Valve cover	Крышка задвижки	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Uszczelka pokrywy	Cover seal	Прокладка крышки	EPDM/NBR*	PN-EN 681-1
4	Trzpień	Stem	Шпиндель	Stal nierdzewna / Stainless steel / Нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
5	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
6	Klin gumowy	Rubber wedge	Обрезиненный клин	EN-GJS 500-7/EPDM(NBR*)	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1
7	Nakrętka klina	Wedge nut	Гайка клина	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
8	Śruba	Allen screw	Болт	Stal oc. kl.8.8 / Galvanized steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8	PN-EN ISO 4762
9	Pierścień zgarniający	Scraper ring	Кольцо грязесъемное	EPDM/NBR*	PN-EN 681-1
10	Pierścień ślizgowy	Sliding ring	Сальниковое кольцо	Poliamid/Polyamide/Полиамид	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогоу
11	Pierścień uszczelniający, o-ring	Sealing ring, o-ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM/NBR*	DIN 3771
12	Pierścień uszczelniający, o-ring	Sealing ring, o-ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM/NBR*	DIN 3771
13	Półpierścień trzpienia	Semicircular stem	Полукольцо шпинделя	Stal sprężynowa 1.8159/Spring Steel / Пружинная сталь 1.8159	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогоу
14	Pierścień uszczelniający, o-ring	Sealing ring, o-ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM/NBR*	DIN 3771

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

ZASUWA GWINTOWANA Z KLINEM GUMOWANYM THREADED GATE VALVE WITH GUMMED WEDGE ЗАДВИЖКА РЕЗЬБОВАЯ С ОБРЕЗИНЕННЫМ КЛИНОМ

TYP / TYPE / ТИП ZG

**ŻELIWO SFEROIDALNE GJS
DUCTILE CAST IRON GJS
СФЕРОИДАЛЬНЫЙ ЧУГУН КЛАССА GJS**

grupa katalogowa
catalogue group
группа по каталогу
63.901.DN



DN 20,25



DN 32, 40

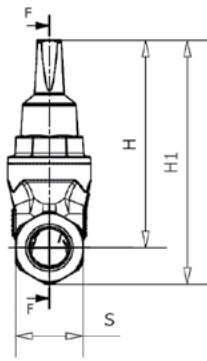


DN 50

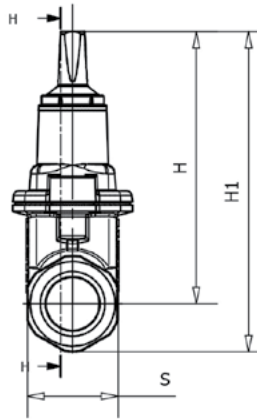
Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN20-DN50 Ciśnienie robocze (PFA): 16 bar Temperatura pracy: 0-110°C EPDM Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Przylącze gwintowane wg: PN-EN ISO 228-1 Klasa szczelności: A Wymagania i badania: zgodne z PN-EN 1074-1,2 Wymiar czopa trzpienia: wg: PN-M 74202 MAKSYMALNY MOMENT NAPĘDOWY: DN20- 20Nm; DN25- 25Nm; DN32- 30Nm; DN40- 40Nm; DN50- 50Nm MOMENT ZAMYKAJĄCY: DN20- 5Nm; DN25- 5Nm; DN32- 10Nm; DN40- 10Nm; DN50- 40Nm Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Przelot: prosty bez gniazda Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 5005) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 µm Odporność na przebicie: min. 3 kV przy 250 µm Śruby łączące pokrywę z korpusem przy zasuwach DN32-50: wypuszczone w odlew, zabezpieczone masą zalewową Klin przy zasuwach DN20-DN40: odkuwka mosiężna, zawulkanizowana Klin przy zasuwie DN50: zawulkanizowany na całej powierzchni z wymienną nakrętką</p>	<p>Nominal diameter: DN 20-DN50 Working pressure (PFA): 16 bar Operating temperature: 0-110°C EPDM The maximum water speed: 4 m / s Thread connection according to PN-EN ISO 228-1 Tightness Class: A Requirements and tests: according to PN-EN 1074-1.2 Dimension pivot stem: according to PN-M 74202 MAXIMUM TORQUE: DN20- 20Nm; DN25- 25Nm; DN32- 30Nm; DN40- 40Nm; DN50- 50Nm Maximum moment of closing: DN20- 5Nm; DN25- 5Nm; DN32- 10Nm; DN40- 10Nm; DN50- 40Nm Spindle/ shaft seal: O-ring Shaft: Made of stainless steel, bearing with rolled trapezoidal thread Straight passage without slots Type of coating: UV resistant (epoxy powder) (RAL 5005) Thickness of anti-corrosion coating: 250 µm Puncture resistance: min. 3 kV at 250 µm Bolts connecting the cover to the body in the valve DN50: recessed into the mold, protected overlay Wedges at DN 20-DN40: Brass forging, vulcanized Wedges at DN 50: vulcanized all over with a removable nut</p>	<p>Номинальный диаметр: DN 20-DN50 Рабочее давление (ПФА): 16 бар Температура рабочей среды: 0-110°C EPDM Максимальная скорость потока воды: 4 м/сек Резьбовое соединение согл: PN-EN ISO -228-1 Класс герметичности: A Требования и исследования согл: PN-EN 1074-1,2 Размер втулки шпинделя, согл: PN-EN 74202 МАКСИМАЛЬНЫЙ КРУТЯЩИЙ МОМЕНТ: DN20- 20Nm; DN25- 25Nm; DN32- 30Nm; DN40- 40Nm; DN50- 50Nm МОМЕНТ ЗАКРЫТИЯ: DN20- 5Nm; DN25- 5Nm; DN32- 10Nm; DN40- 10Nm; DN50- 40Nm Уплотнение стержня: O-образными кольцами Подшипниковый шпиндель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Прямой проход - без гнезда Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 5005) толщина покрытия мин. 250 мкм Прочность на разрыв: мин. 3 кВ при 250 мкм Болты соединяющие крышки с корпусами впускные и по желанию клиента защищены заливочной массой клин задвижки DN20-DN40: ковка латуни, вулканизированный клин задвижки DN50: вулканизированный</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Woda pitna lub ciecze nieagresywne, nie zawierające części stałych	Drinking water or non-aggressive liquids, not containing solids	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Montaż	Assembly	Установка
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu oraz średnicę „DN” (wg. tabeli 1), wg wzoru: 63.901.32	In your order you must include the article number of the article and diameter „DN”(according to table 1),according to the formula: 63.901.32	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номинальный диаметр „DN”(по таблице 1), по формуле: 63.901.32

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

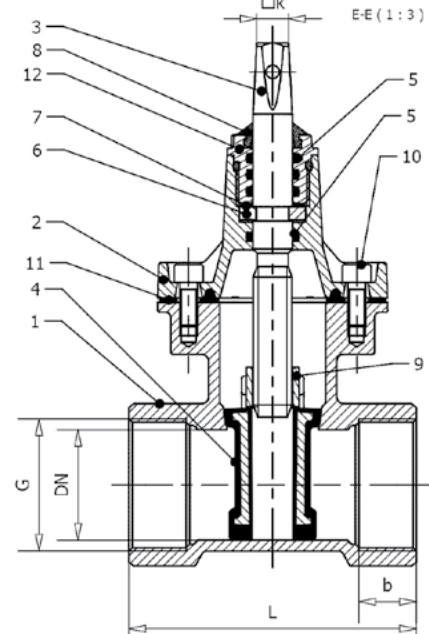
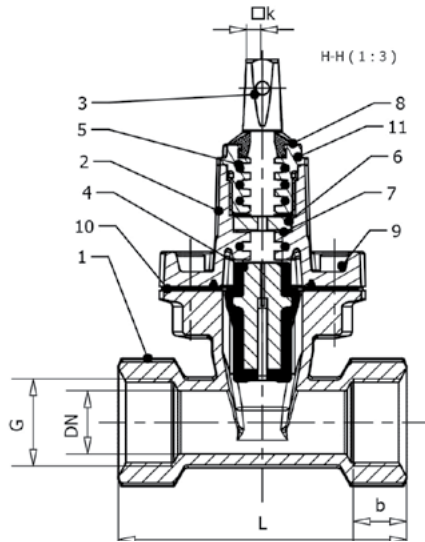
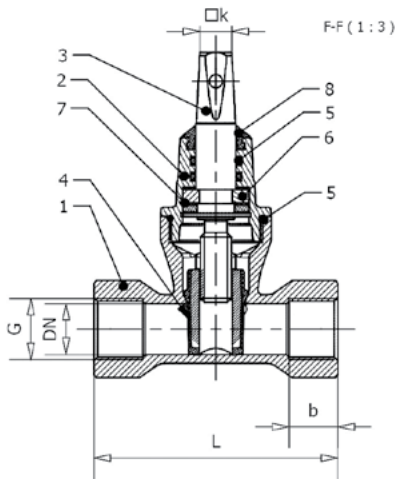
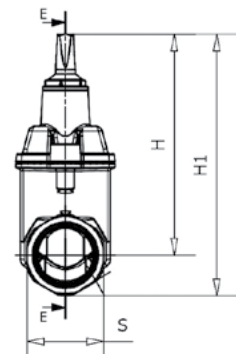
ZG DN20-DN25



ZG2 DN32-DN40



ZG DN50



Tab. 1

DN	L	H	H1	G	S	b	k	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)
20	110	125	147	G 3/4"	41	22	14,4	1,2
25	110	126	148	G 1"	44	22	14,4	1,2
32	130	164	193	G 1 1/4"	54,5	24	14,4	2,1
40	130	177	210	G 1 1/2"	59,5	24	14,4	2,3
50	130	200	230	G 2"	70	26	14,4	3,2

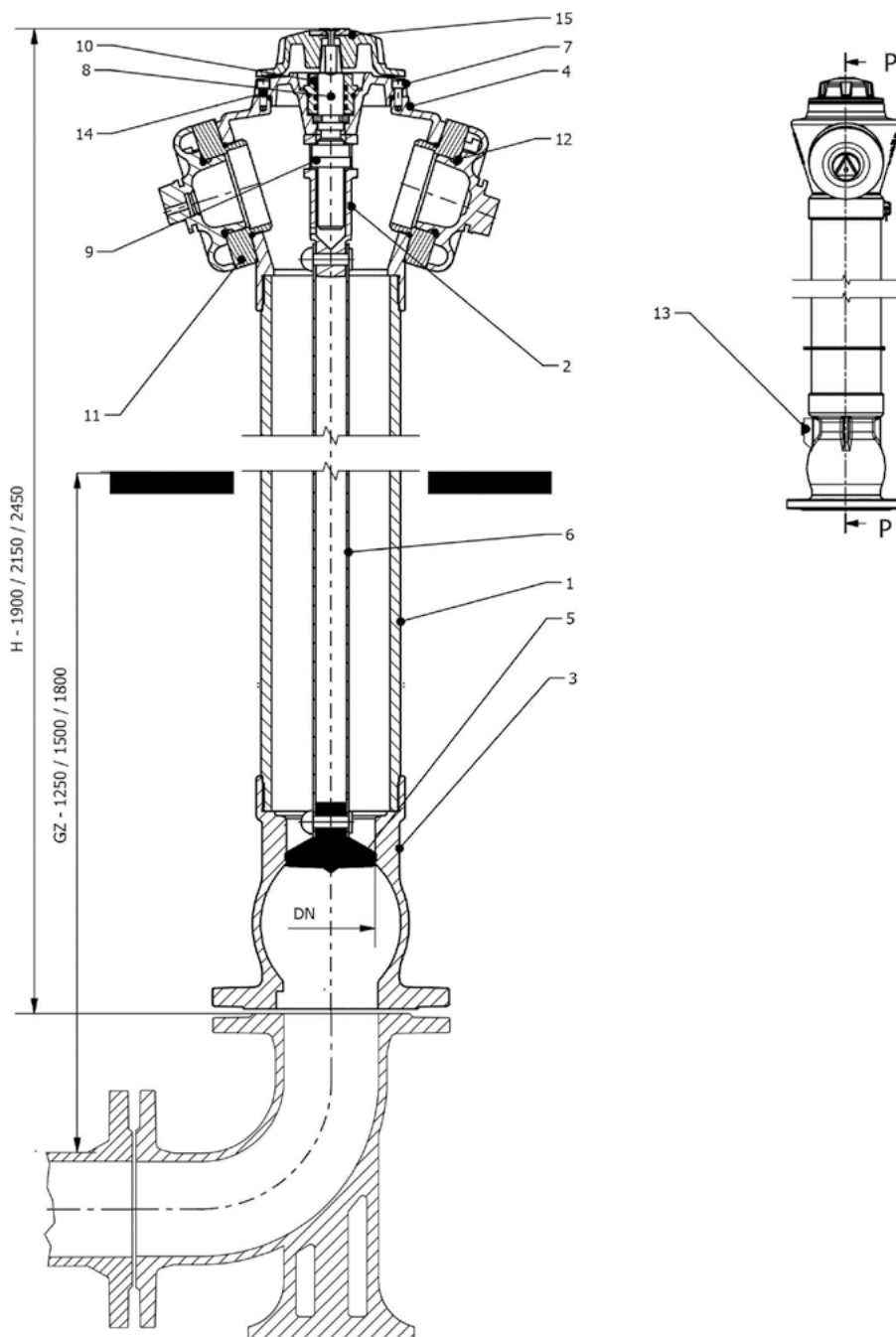
Tab. 2

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus zasuwy	Valve body	Корпус задвижки	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Pokrywa zasuwy	Valve cover	Крышка задвижки	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Trzpień	Stem	Шпиндель	Stal nierdzewna / Stainless steel/ Нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
4	Klin gumowy	Rubber wedge	Обрезиненный клин	EN-GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1563/PN-EN 681-1
5	Pierścień uszczelniający, o-ring	O-ring sealing ring	Уплотняющее o-образное кольцо	EPDM	DIN 3771
6	Półpierścień trzpienia	Steam half-ring	Полукольцо шпинделя	Stal sprężynowa 1.8159/Spring Steel / Пружинная сталь 1.8159	wg katalogu / according to the catalogue / согл. Каталогу
7	Pierścień ślizgowy	Sliding ring	Сальниковое кольцо	Poliamid/Polyamide/Полиамид	wg katalogu / according to the catalogue / согл. Каталогу
8	Pierścień zgarniający	Scraper ring	Кольцо грязесъемное	EPDM	PN-EN 681-1
9	Śruba	Screw	Болт	Stal oc. kl.8.8 / Galvanized steel cl. 8.8 / Оц. сталь кл. 8.8	PN-EN ISO 4762
10	Uszczelka pokrywy zasuwy	Gasket cover	Прокладка крышки	EPDM	PN-EN 681-1
11	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
12	Nakrętka mosiężna	Brass nut	латунный орех	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

TYP / TYPE / ТИП
HN3 DN 80 PN10 GJL

grupa katalogowa
catalogue group
група по каталогу
10.080.X.GZ.1



Tab. 1

Nr (X)	Material kolumny Material of column Материал	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь G205	PN-EN 10217
450	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN 0H18N9

Tab. 2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройки	H - wysokość H - height H - высота	Masa dla kolumny x=250 (kg) Mass for a column x=250 (kg) Масса для столбца x=250 (кг)
1250	1900	39,5
1500	2150	40,4
1800	2450	52

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Kolumna	Column	Колонка	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1
2	Suwak	Slide	Ползунок	EN GJL-250	PN-EN 1561
3	Korpus dolny	Lower body	Нижний корпус	EN GJL-250	PN-EN 1561
4	Korpus górny	Upper body	Верхний корпус	EN GJL-250	PN-EN 1561
5	Grzybek	Mushroom / disc	Грибок (поршень)	EN-GJL 250 / EPDM	PN-EN 1561 / PN-EN 681-1
6	Tłoczyisko	Piston rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN-EN 10130
7	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJL 250	PN-EN 1561
8	Trzpień	Stem	Стержень	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
9	Nakrętka	Nut	Колпачок	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
10	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
11	Nasada 75	N 75 cap	Насадка 75	AlSi11	PN-EN 1706
12	O-ring	O-ring	О-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
13	Odwadniacz	Dehydrator	Дегидратор	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
14	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4762
15	Pokrętło	Knob	Регулятор	EN-GJL 250	PN-EN 1561

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN80 Ciśnienie nominalne: 10 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar Maksymalny moment napędowy (MOT): 250 Nm Maksymalna prędkość wody: 3 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności: wg EN 12266 - 1 kl. A Klucz do hydrantów nadziemnych: wg PN-M-74088 Pokrywy nasady 75B: wg DIN 14317 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 9 obrotach (początek otwarcia >4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kolnierzy: wg PN-EN 1092-2 Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14384:2009 TYP A Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuwki odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Wydajność: 10 dm³/s przy 0,2 MPa Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliestrowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 5005 albo RAL 3020*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 80 (250*) μm Materiał odlewów: żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561</p>	<p>Nominal diameter: DN 80 Nominal pressure: PN10 Operating pressure (PFA): 10 bar Maximum torque (MOT): 250 Nm The maximum water speed: 3 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. A The key to the overground hydrants according to PN-M-74088 Covers of the outlets 75B: according to DIN 14317 Stem sealing: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of > 4 The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Additional closure: The shut-offs are fully rubber coated Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with BS EN 14384 TYPE A Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Performance: 10 dm³ / s at 0.2 Mpa Type of coating: UV (RAL 5005 or RAL 3020 *) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 80 (250 *) μm Casting material: gray cast iron, grade: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561</p>	<p>Номинальный диаметр: DN80 Номинальное давление: 10 бар Рабочее давление (ПФА): 10 бар Макс. крутящий момент: 250 Нм Макс. скорость потока воды: 3 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл: EN 12266-1 класс А Ключ для надземных гидрантов: согл. PN-M-74088 Крышки основания 75B по DIN 14317 Уплотнения стержня: кольцами О-образного типа Подшипниковый штипель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Уплотняющий грибок, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия >4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл: PN-EN 1092-2 Дополнительное закрытие, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл: PN-EN 14384:2009 ТИП А Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр. Производительность 10 дм³/сек при 0,2 МПа Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 5005 или RAL 3020*) Толщина покрытия: мин.80 (250) мкм Материал корпусов: серый чугун, вид: EN-GJL 250 по PN-EN 1561</p>
Zastosowanie	Design features	Назначение
Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywne, nie zawierające części stałych.	Field of application: Non-aggressive drinking water or non-aggressive liquids.	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Zamówienie	Order	Заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy (wg. tabeli 2) np. 10.080.250.1250.1	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation (see table 2) eg 10.080.250.1250.1	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонка x (по таблице 1) глубину застройки (по таблице 2), напр. 10.080.250.1250.1

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

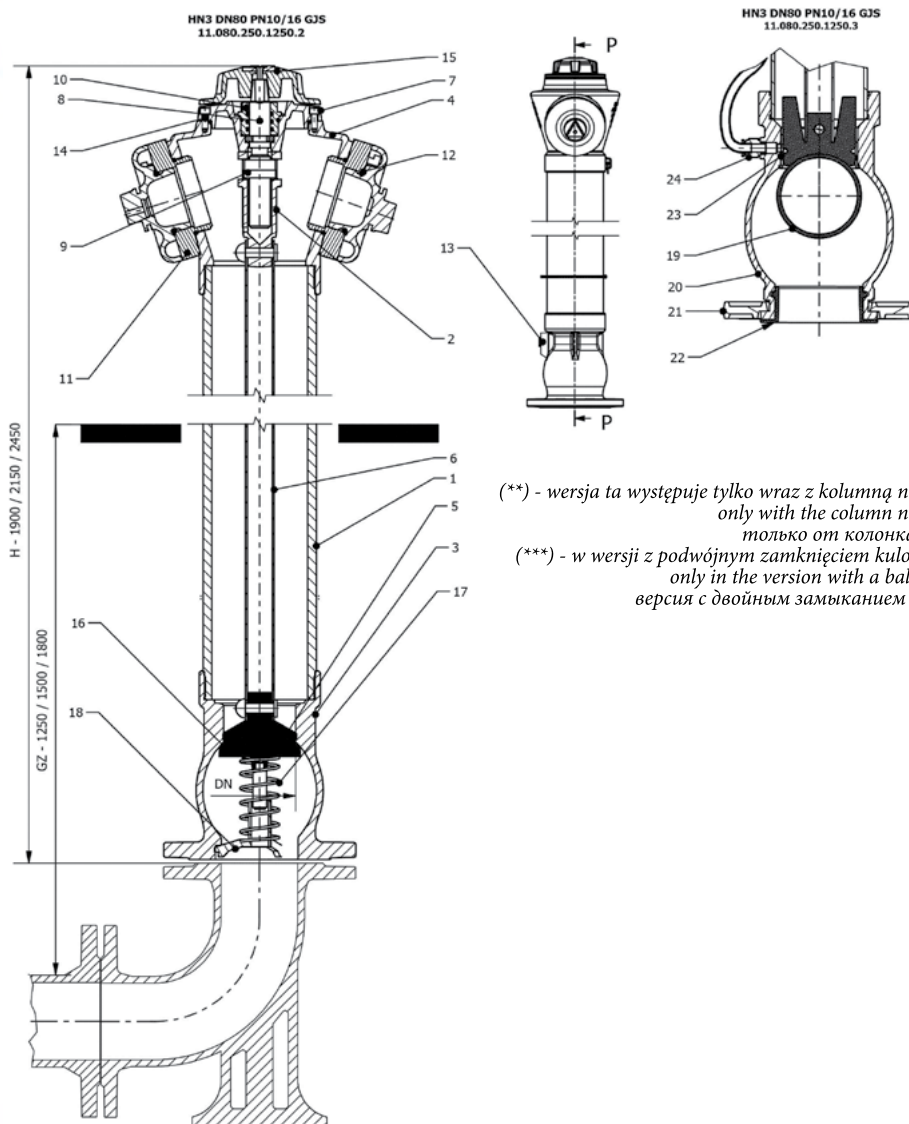
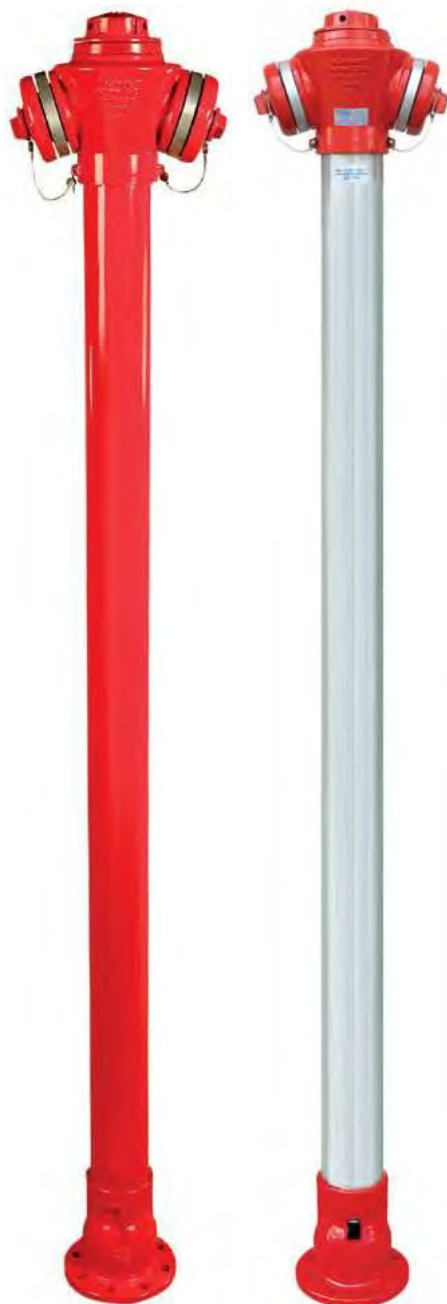
TYP / TYPE / ТИП HN3 DN 80 PN10/16 GJS

grupa katalogowa / catalogue group / группа по каталогу

11.080.X.GZ.1 - z pojedynczym zamknięciem / single-closed / с одним закрытием

11.080.X.GZ.2 - z podwójnym zamknięciem tłoczkowym / double-closed with piston seal / с двойным закрытием с уплотняющий поршень

11.080.X.GZ.3 - z podwójnym zamknięciem kulowym / double-closed with ball seal / с двойным шаровой закрытием



(**) - wersja ta występuje tylko wraz z kolumną nr 550
only with the column nr 550
только от колонка 550

(***) - w wersji z podwójnym zamknięciem kulowym
only in the version with a ball seal
версия с двойным замыканием пуля

Tab. 2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройка	H - wysokość H - height H - высота	Masa dla kolumny x=250 (kg) Mass for a column x=250 (kg) Масса для столбца x=250 (кг)
1250	1900	32,0
1500	2150	35,0
1800	2450	38,0

Tab. 1

Nr (X)	Materiał kolumny Material of column Материал	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь G205	PN-EN 10217
350	GJS 500-7	PN-EN 1563
450	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN 0H18N9
550	Stal / Steel / сталь 1.4301	EN 10088-2

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Kolumna	Column	Колонна	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1
2	Suwak	Slide	Ползунок	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Korpus dolny	Bottom body	Нижний корпус	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
4	Korpus górny	Top body	Верхний корпус	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
5	Grzybek	Disc	Грибок	EN GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1
6	Tłoczysko	Rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь Stal nierdzewna** / stainless steel ** / нержавеющая сталь**	PN-EN 10130 EN 10088-2
7	Pokrywa	Cover	Крышка	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
8	Trzpień	Stem	Шпindelъ	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющая сталь	PN-EN 10088-1
9	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
10	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
11	Nasada 75	Valve 75	Насадка 75	ALSi11	PN-EN 1706
12	O-ring	O-ring	О-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
13	Odwadniacz	Dehydrator	Обезвоживатель	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
14	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4762
15	Pokrętko	Knob	Регулятор	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
16	Tłoczek uszczelniający	Piston seal	Уплотняющий поршень	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу PN-EN 681-1
17	Sprężyna	Spring	Пружина	A2	EN 10270-01
18	Prowadnik tłoczka	The guide piston	Направляющий поршня	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
19	Kula***	Ball***	Шар ***	stal / EPDM / steel / EPDM / сталь / EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
20	Korpus dolny pod kulę***	Bottom body for a ball***	Нижний корпус для шара ***	GJS 500-7	PN-EN 1563
21	Półkołnierze korpusu pod kulę***	Halfflange for bottom body for a ball***	Полуфланец корпусу для шара ***	GJS 500-7	PN-EN 1563
22	Uszczelka zamykająca***	Closing gasket***	Закрывающая прокладка***	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
23	Tulejka korpusu***	Body collar***	Втулка корпуса ***	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
24	Odwadniacz***	Dehydrator***	Обезвоживатель***	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь Stal nierdzewna / stainless steel	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN80 Ciśnienie nominalne: 10 bar / 16 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar / 16 bar Maksymalny moment napędowy (MOT): 250 Nm Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności: wg EN 12266-1 kl. A Klucz do hydrantów nadziemnych: wg PN-M-74088 Pokrywy nasady 75B: wg DIN 14317 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 9 obrotach (początek otwarcia >4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14384:2009 TYP A Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuw odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Wydajność: 10 dm³/s przy 0,2 MPa Obrotowy kołnierz dla wersji z kulą: możliwość zmiany umiejscowienia hydrantu Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliestrowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 3020 albo RAL 5005*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 μm Materiał odlewów: żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</p>	<p>Nominal diameter: DN 80 Nominal pressure: PN10 / PN16 Operating pressure (PFA): 10 bar / 16 bar Maximum torque (MOT): 250 Nm The maximum water speed: 4 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. A The key to the overground hydrants according to PN-M-74088 Covers of the outlets 75B: according to DIN 14317 Stem sealing: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of > 4 The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Additional closure: The shut-offs are fully rubber coated Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with PN EN 14384 TYPE A Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Performance: 10 dm³ / s at 0.2 MPa Swivel flange for ball version: possibility to change the position of the hydrant Type of coating: UV (RAL 3020 or RAL 5005 *) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 250 μm Casting material: ductile cast iron, grade: EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563</p>	<p>Номинальный диаметр: DN80 Номинальное давление: 10 бар / 16 бар Рабочее давление (ПФА): 10 бар / 16 бар Макс. крутящий момент: 250 Нм Макс. скорость потока воды: 4 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл. EN 12266-1 класс А Ключ для надземных гидрантов: согл. PN-M-74088 Крышки основания 75B по DIN 14317 Уплотнения стержня: кольцами O-образного типа Подшипниковый шпindelъ исполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Уплотняющий грибок, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия >4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл. PN-EN 1092-2 Дополнительное закрытие, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл. PN-EN 14384:2009 ТИП А Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр. Производительность 10 дм³/сек при 0,2 МПа подвижный фланец (выбор шар): можно измен местоположение гидранта Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 3020 или RAL 5005*) толщина покрытия: 250 мкм Материал корпусов: сферoidalный чугун, вид: EN-GJS 500-7 по PN-EN 1563</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Zakres stosowania: woda pitna lub ciecze nieagresywne, nie zawierające części stałych.	Field of application: Non-aggressive drinking water or non-aggressive liquids.	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Zamówienie	Order	Заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy (wg. tabeli 2) np. 11.080.250.1250.2 lub 11.080.250.1250.3	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation (see table 2) eg 11.080.250.1250.2 or 11.080.250.1250.3	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонка x (по таблице 1) глубину застройки (по таблице 2), напр. 11.080.250.1250.2 или 11.080.250.1250.3

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

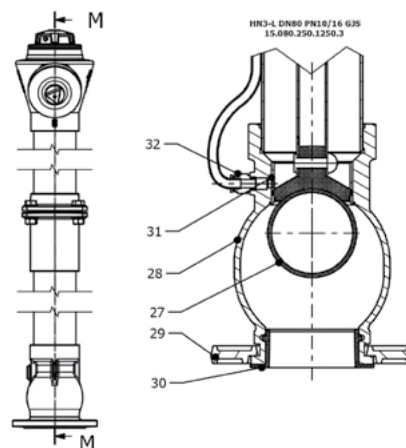
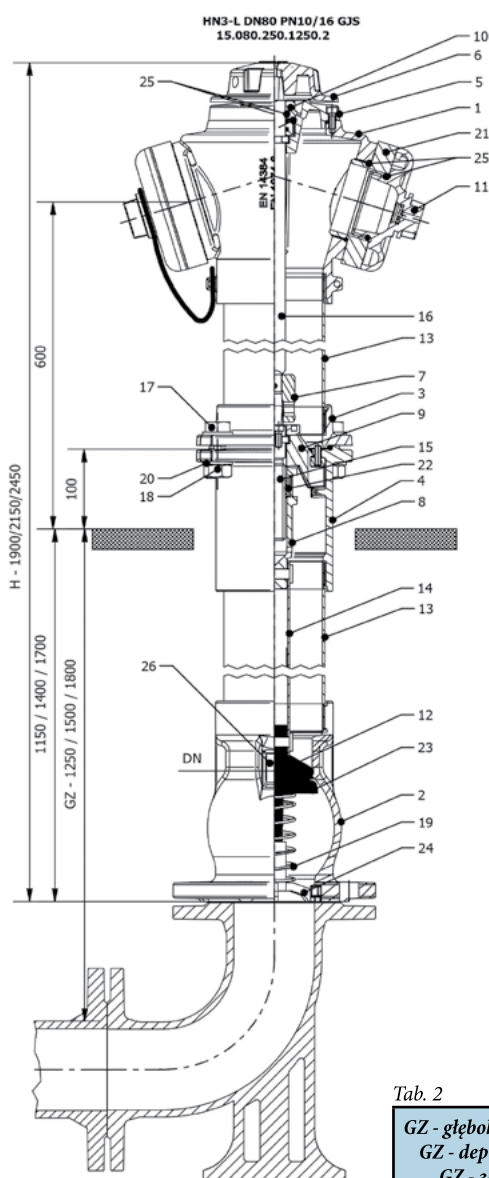
HYDRANT NADZIEMNY zabezpieczony w przypadku złamania OVERGROUND HYDRANT with breaking point ГИДРАНТ НАДЗЕМНЫЙ с защитой от повреждений

TYP / TYPE / ТИП HN3-L DN 80 PN10/16 GJS

grupa katalogowa / catalogue group / группа по каталогу

15.080.X.GZ.2 – hydrant nadziemny zabezpieczony w przypadku złamania / overground hydrant with breaking point / гидрант надземный защита в случае травмы

15.080.X.GZ.3 – hydrant nadziemny zabezpieczony w przypadku złamania - zamknięcie kulowe / overground hydrant with breaking point - with ball seal / гидрант надземный защита в случае травмы - закрыть шар



(**) - wersja ta występuje tylko wraz z kolumną nr 550
only with the column nr 550
только от колонка 550

(***) - w wersji z podwójnym zamknięciem kulowym
only in the version with a ball seal
версия с двойным замыканием пуля

Tab. 1

Nr (X)	Materiał kolumny Material of column Материал	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь G205	PN-EN 10217
350	GJS 500-7	PN-EN 1563
450	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN 0H18N9
550	Stal / Steel / сталь 1.4301	EN 10088-2

Tab. 2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройка	H - wysokość H - height H - высота	Masa dla kolumny x=250 (kg) Mass for a column x=250 (kg) Масса для столбца x=250 (кг)
1250	1900	36,0
1500	2150	40,0
1800	2450	45,0

Lp. / No. / №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał / Material / Материал	Norma / Standard / Стандарт
1	Korpus górny	Top body	Верхний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Korpus dolny	Bottom body	Нижний корпус	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Kołnierz górny	Half flange TOP	Верхний фланец	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
4	Kołnierz dolny	Half flange BOTTOM	Нижний фланец	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
5	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563

Lp. / No. / №	Nazwa części	Item	Название части	Material / Material / Материал	Norma / Standard / Стандарт
6	Pokrętko	Knob	Регулятор	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
7	Nasada	Cover	Насадка	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
8	Suwak	Slide	Ползунок	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
9	Wspornik	Support	Кронштейн	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
10	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
11	Pokrywa nasady 75	Cover cap N 75	Насадка 75	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
12	Grzybek	Mushroom	Грибок (поршень)	EN GJS 500-7 / EPDM	PN-EN 1563 / PN-EN 681-1
13	Kolumna	Column	Колонна	Wg tabeli 1/ according to table 1 / no таблице 1	Wg tabeli 1/ according to table 1 / no таблице 1
14	Tłoczysko	Rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь Stal nierdzewna** / stainless steel ** / нержавеющая сталь**	PN-EN 10130 EN 10088-2
15	Trzpień	Pivot	Стержень	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
16	Wrzeciono	Stem	Шпиндель	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
17	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4016
18	Nakrętka	Nut	Гайка	A2	ISO 4032
19	Sprężyna	Spring	Пружина	A2	EN 10270-01
20	Podkładka	Washer	Подкладка	A2	ISO 7089
21	Nasada 75	Cover N 75	Насадка 75	Aluminium / Aluminum / алюминий	PN-EN 1706
22	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
23	Tłoczek uszczelniający	Sealing piston	Уплотняющий поршень	Stal / steel / Оц. Сталь / EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
24	Prowadnik tłoczka	Piston guide	Направляющий поршня	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
25	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
26	Odwadniacz	Dehydrator	Обезвоживатель	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
27	Kula***	Ball***	Шар ***	Stal / Steel / Сталь EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
28	Korpus dolny pod kulę***	Bottom body -Ball ***	Нижний корпус для шара***	GJS 500-7	PN-EN 1563
29	Półkołnierze korpusu pod kulę***	Half flange - Ball***	Полуфланец корпусу для шара***	GJS 500-7	PN-EN 1563
30	Uszczelka zamykająca***	Closing seal ***	закрывающая прокладка***	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
31	Tulejka korpusu***	Body bush***	Втулка корпуса***	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
32	Odwadniacz***	Dehydrator ***	Обезвоживатель***	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN80 Ciśnienie nominalne: 10 bar / 16 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar / 16 bar Maksymalny moment napędowy (MOT): 250 Nm Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności: wg EN 12266-1 kl.C Klucz do hydrantów nadziemnych: wg PN-M-74088 Pokrywy nasady 75B: wg DIN 14317 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 9 obrotach (początek otwarcia >4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14384:2009 TYP C Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuwki odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Wydajność: 10 dm³/s przy 0,2 MPa Obrotowy kołnierz dla wersji z kulą: możliwość zmiany umiejscowienia hydrantu Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliestrowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 3020 albo RAL 5005*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 µm Materiał odlewów: żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</p>	<p>Nominal diameter: DN 80 Nominal pressure: PN10 / PN16 Operating pressure (PFA): 10 bar / 16 bar Maximum torque (MOT): 250 Nm The maximum water speed: 4 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. C The key to the overground hydrants according to PN-M-74088 Covers of the outlets 75B: according to DIN 14317 Self sealing: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of > 4 rev.) The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Additional closure: The shut-offs are fully rubber coated Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with BS EN 14384 TYPE C Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Performance: 10 dm³ / s at 0.2 Mpa Swivel flange for ball version: possibility to change the position of the hydrant Type of coating: UV (RAL 3020 or RAL 5005 *) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 250 µm Casting material: ductile cast iron, grade: EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563</p>	<p>Номинальный диаметр: DN80 Номинальное давление: 10 бар / 16 бар Рабочее давление (ПФА): 10 бар / 16 бар Макс. крутящий момент: 250 Нм Макс. скорость потока воды: 4 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл: EN 12266-1 класс C Ключ для надземных гидрантов: согл. PN-M-74088 Крышки основания 75B по DIN 14317 Уплотнения стержня: кольцами O-образного типа Подшипниковый шпиндель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Уплотняющий грибок, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия >4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл: PN-EN 1092-2 Дополнительное закрытие, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл: PN-EN 14384:2009 ТИП C Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр. Производительность 10 дм³/сек при 0,2 МПа подвижный фланец (выбор шара): можно изменить местоположение гидранта Окраска: защитная эпоксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 3020 или RAL 5005*) толщина покрытия: 250 мкм Материал корпусов: сфероидальный чугун, вид: EN-GJS 500-7 по PN-EN 1563</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywna, nie zawierające części stałych	Field of application: Non-aggressive drinking water or non-aggressive liquids	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Zamówienie	Order	Заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy (wg. tabeli 2) np. 15.080.250.1250.2 lub 15.080.250.1250.3	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation (see table 2) eg 15.080.250.1250.2 or 15.080.250.1250.3	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонки X (по таблице 1) глубину застройки (по таблице 2), напр. 15.080.250.1250.2 или 15.080.250.1250.3

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

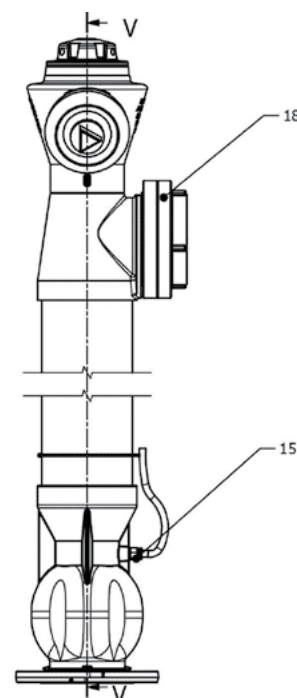
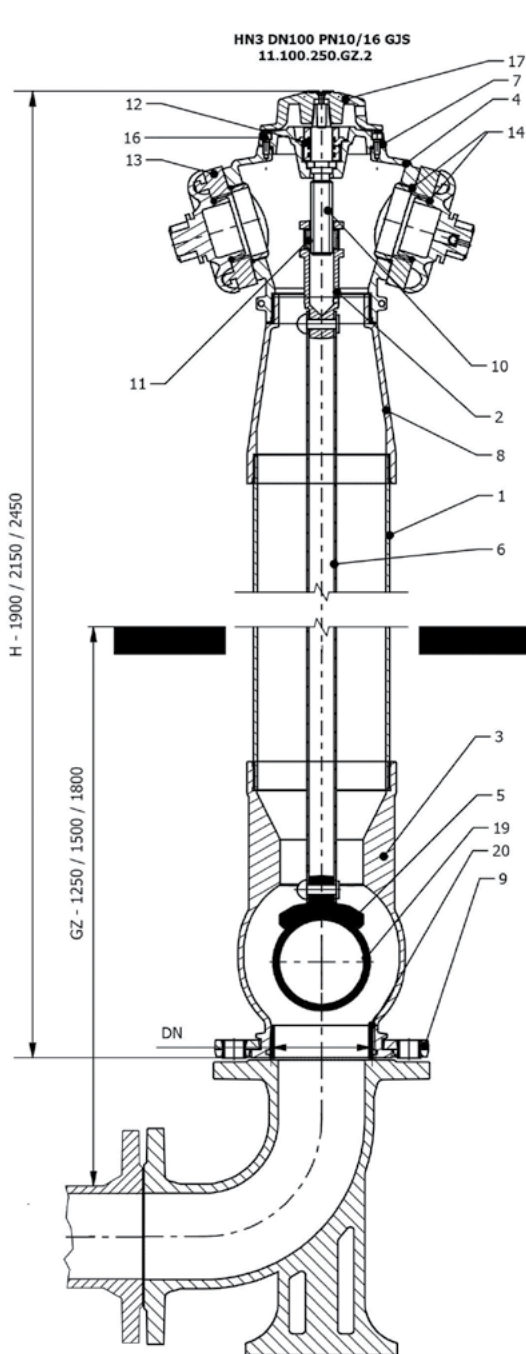
TYP / TYPE / ТИП

HN3 DN 100 PN10/16 GJS

grupa katalogowa / catalogue group / группа по каталогу

11.100.X.GZ.1 - hydrant nadziemny z pojedynczym zamknięciem / single-closed overground hydrant / гидрант надземный с одним закрытием

11.100.X.GZ.2 - hydrant nadziemny z podwójnym zamknięciem kulowym / double-closed overground hydrant with ball seal / гидрант надземный с двойным шаровой закрытием



(**) - wersja ta występuje tylko wraz z kolumną nr 550
only with the column nr 550
только от колонка 550

(***) - w wersji z podwójnym zamknięciem kulowym
only in the version with a ball seal
версия с двойным замыканием пуля

Tab. 1

Nr (X)	Material kolumny Material of column Материал	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь G205	PN-EN 10217
350	GJS 500-7	PN-EN 1563
450	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN 0H18N9
550	Stal / Steel / сталь 1.4301	EN 10088-2

Tab. 2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройка	H - wysokość H - height H - высота	Masa dla kolumny x=250 (kg) Mass for a column x=250 (kg) Масса для столбца x=250 (кг)
1250	1900	54
1500	2150	56
1800	2450	58

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Kolumna	Column	Колонка	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1
2	Suwak	Slide	Ползунок	EN GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Korpus dolny	Bottom body	Нижний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
4	Korpus górny	Top body	Верхний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
5	Grzybek	Disc	Грибок (поршень)	EN-GJS 500-7 / EPDM	PN-EN 1563 / PN-EN 681-1
6	Tłoczysko	Rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / оц. Сталь Stal nierdzewna** / stainless steel **/ нержавеющая сталь**	PN-EN 10130 PN-EN 10088-2
7	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
8	Korpus nasady 110	Base body 110	Корпус насадки N110	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
9	Półkołnierz	Half-flange	Полуфланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
10	Trzpień	Stem	Стержень	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
11	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
12	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
13	Nasada 75	Cover 75	Насадка 75	ALSi11	PN-EN 1706
14	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. Каталог
15	Odwadniacz	Dehydrator	Дегидратор	Tworzywo sztuczne / plastic / иск изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. Каталог
16	Śruba	Screw	Болт	A2	PN-EN ISO 4762
17	Pokrętło	Knob	Регулятор	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
18	Nasada 110	Cover 110	Насадка 110	Aluminium / Aluminium / алюминий	PN-EN 1706
19	Kula***	Ball***	Шар***	Stal / steel / Оц. Сталь / EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. Каталог / PN-EN 681-1
20	Uszczelka***	Seal***	Прокладка***	EPDM	PN-EN 681-1

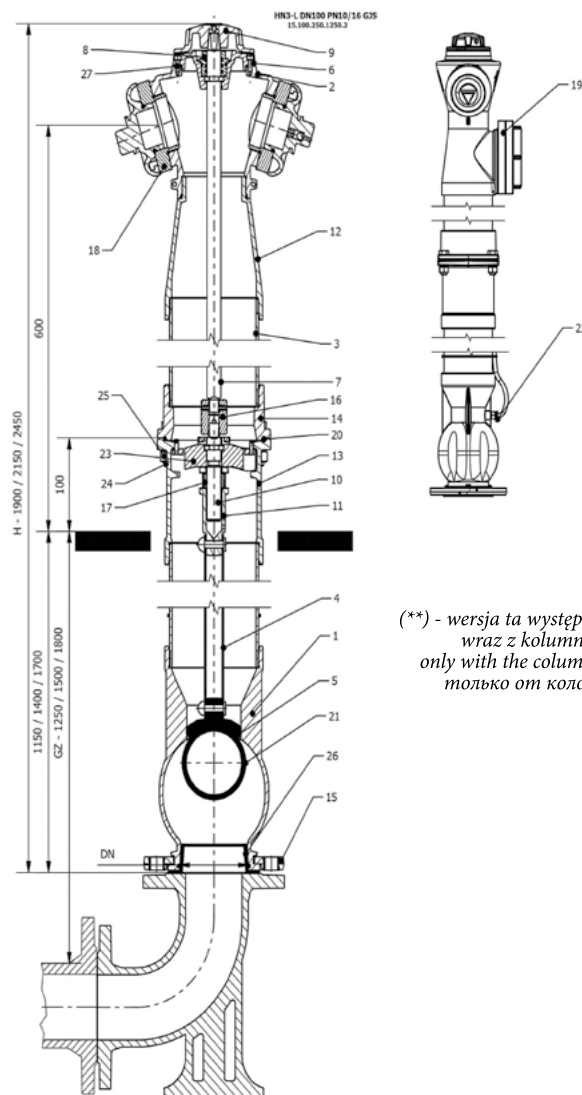
Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN100 Ciśnienie nominalne: 10 bar / 16 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar / 16 bar Maksymalny moment napędowy (MOT): 250 Nm Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności: wg EN 12266 - 1 kl.A Klucz do hydrantów nadziemnych: wg PN-M-74088 Pokrywy nasady 75B: wg DIN 14317 Pokrywy nasady 110A: wg DIN 14319 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 9 obrotach (początek otwarcia >4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14384:2009 TYP A Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuw odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Obrotowy kołnierz: możliwość zmiany umiejscowienia hydrantu Wydajność: 10/15 dm³/s przy 0,2 MPa Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliestrowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 3020 albo RAL 5005*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 μm Material odlewów: żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</p>	<p>Nominal diameter: DN 100 Nominal pressure: PN10 / PN16 Operating pressure (PFA): 10 bar / 16 bar Maximum torque (MOT): 250 Nm The maximum water speed: 4 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. A The key to the overground hydrants according to PN-M-74088 Covers of the outlets 75B: according to DIN 14317 Covers of the outlets 110A: according to DIN 14319 Stem sealing: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of > 4 rev.) The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Additional closure: The shut-offs are fully rubber coated Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with PN EN 14384 TYP A Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Swivel flange: possibility to change the position of the hydrant Performance: 10/15 dm³ / s at 0.2 MPa Type of coating: UV (RAL 3020 or RAL 5005 *) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 250 μm Casting material: ductile cast iron, grade: EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563</p>	<p>Номинальный диаметр: DN100 Номинальное давление: 10 бар / 16 бар Рабочее давление (ПФА): 10 бар / 16 бар Макс. крутящий момент: 250 Нм Макс. скорость потока воды: 4 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл: EN 12266-1 класс А Ключ для надземных гидрантов: согл. PN-M-74088 Крышки основания 75B по DIN 14317 Крышки основания 110A по DIN 14319 Уплотнения стержня: кольцами O-образного типа Подшипниковый штибель исполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Уплотняющий грибок, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия >4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл: PN-EN 1092-2 Дополнительное закрытие, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл: PN-EN 14384:2009 ТИП А Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр. Подвижный фланец: можно изменить местоположение гидранта Производительность 10/15 дм³/сек при 0,2 МПа Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 3020 или RAL 5005*) Толщина покрытия: 250 мкм Материал корпусов: сферoidalный чугун, вид: EN-GJS 500-7 по PN-EN 1563</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Zakres stosowania: woda pitna lub ciecze nieagresywne, nie zawierające części stałych.	Field of application: Non-aggressive drinking water or non-aggressive liquids	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Zamówienie	Order	Заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy (wg. tabeli 2) np. 11.100.250.1250.2	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation (see table 2) eg 11.100.250.1250.2	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонки x (по таблице 1) глубину застройки (по таблице 2), напр. 11.100.250.1250.2

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

HYDRANT NADZIEMNY zabezpieczony w przypadku złamania OVERGROUND HYDRANT with breaking point ГИДРАНТ НАДЗЕМНЫЙ с защитой от повреждений

TYP / TYPE / ТИП HN3-L DN 100 PN10/16 GJS

grupa katalogowa / catalogue group / группа по каталогу
15.100.X.GZ.2



Tab. 1

Nr (X)	Materiał kolumny Material of column Материал	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь G205	PN-EN 10217
350	GJS 500-7	PN-EN 1563
450	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN 0H18N9
550	Stal / Steel / сталь 1.4301	EN 10088-2

Tab. 2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройка	H - wysokość H - height H - высота	Masa dla kolumny x=250 (kg) Mass for a column x=250 (kg) Масса для столбца x=250 (кг)
1250	1900	58
1500	2150	62
1800	2450	66

Lp. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus dolny	Bottom body	Нижний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Korpus górny	Bottom flange	Нижний фланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Kolumna	Column	Колонна	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1
4	Tłoczysko	Rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь Stal nierdzewna** / stainless steel** / нержавеющей сталь**	PN-EN 10130 PN-EN 10088-2
5	Grzybek	Disc	Грибок	EN-GJS 500-7 / EPDM	PN-EN 1563 / PN-EN 681-1

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
6	Pokrywa	Cap	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
7	Wrzeciono	Stem	Шпиндель	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
8	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
9	Pokrętko	Knob	Регулятор	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
10	Trzpień	Pivot	Стержень	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
11	Suwak	Slide	Ползунок	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
12	Korpus nasady 110	The base body 110	Корпус насадки N110	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
13	Kołnierz dolny	Bottom flange	Нижний фланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
14	Kołnierz górny	Top flange	Верхний фланец	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
15	Półkołnierz korpusu	Half flange	Полуфланец корпусу	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
16	Nasada	Cover	Насадка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
17	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
18	Nasada 75	Cap 75	Насадка 75	Aluminium / Aluminum / алюминий	PN-EN 1706
19	Nasada 110	Cap 110	Насадка 110	Aluminium / Aluminum / алюминий	PN-EN 1706
20	O-ring	O-ring	O-образное уплотнение	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
21	Kula	Ball	Шар	Stal / steel / Оц. Сталь/ EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
22	Odwadniacz	Dehydrator	Дегидратор	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
23	Wspornik	Support	Кронштейн	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
24	Śruba	Screw	Болт	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4016
25	Nakrętka	Nut	Гайка	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4032
26	Uszczelka	Seal	Уплотнение	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
27	Śruba	Screw	Болт	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4762

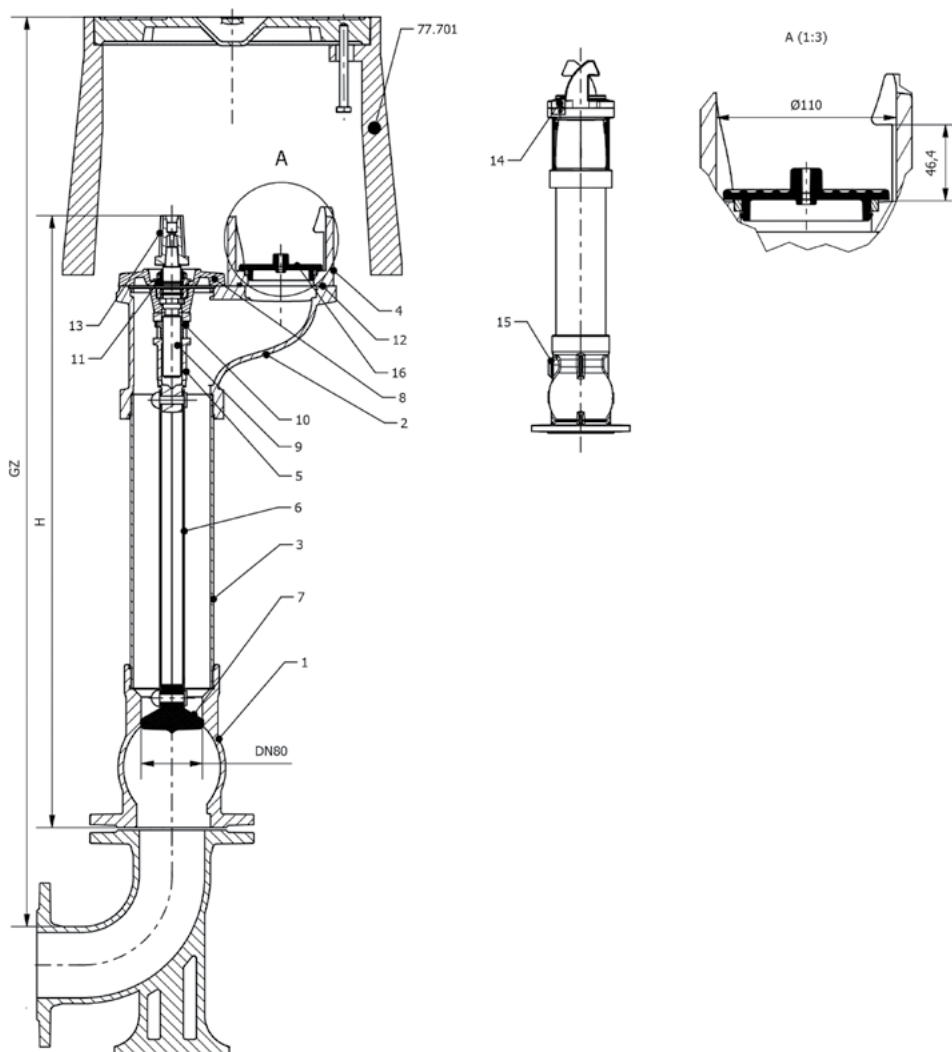
Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN100 Ciśnienie nominalne: 10 bar / 16 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar / 16 bar Maksymalny moment napędowy (MOT): 250 Nm Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności: wg EN 12266 - 1 typ C Klucz do hydrantów nadziemnych: wg PN-M-74088 Pokrywy nasady 75B: wg DIN 14317 Pokrywy nasady 110A: wg DIN 14319 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 9 obrotach (początek otwarcia >4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14384:2009 TYP C Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuwki odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Wydajność: 10/15 dm³/s przy 0,2 MPa Obrotowy kołnierz: możliwość zmiany umiejscowienia hydrantu Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliesterowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 3020 albo RAL 5005*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 μm Material odlewów: żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</p>	<p>Nominal diameter: DN 100 Nominal pressure: PN10 / PN16 Operating pressure (PFA): 10 bar / 16 bar Maximum torque (MOT): 250 Nm The maximum water speed: 4 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. C The key to the overground hydrants according to PN-M-74088 Covers of the outlets 75B: according to DIN 14317 Covers of the outlets 110A: according to DIN 14319 Stem sealing: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of > 4 rev.) The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Additional closure: The shut-offs are fully rubber coated Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with BS EN 14384 TYPE C Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Performance: 10/15 dm³ / s at 0.2 MPa Swivel flange: possibility to change the position of the hydrant Type of coating: UV (RAL 3020 or RAL 5005 *) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 250 μm Casting material: ductile cast iron, grade: EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563</p>	<p>Номинальный диаметр: DN100 Номинальный давление: 10 бар / 16 бар Рабочее давление (ПФА): 10 бар / 16 бар Макс. крутящий момент: 250 Нм Макс. скорость потока воды: 4 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл: EN 12266-1 класс C Ключ для надземных гидрантов: согл. PN-M-74088 Крышки основания 75B по DIN 14317 Крышки основания 110A по DIN 14319 Уплотнения стержня: кольцами O-образного типа Подшипниковый шпиндель исполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Уплотняющий грибок, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия >4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл: PN-EN 1092-2 Дополнительное закрытие, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл: PN-EN 14384:2009 ТИП C Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр. Производительность 10/15 дм³/сек при 0,2 МПа подвижный фланец: можно изменить местоположение гидранта Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 3020 или RAL 5005*) Толщина покрытия: 250 мкм Материал корпусов: сфероидальный чугун, вид: EN-GJS 500-7 по PN-EN 1563</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywne, nie zawierające części stałych.	Field of application: Non-aggressive drinking water or non-aggressive liquids	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Zamówienie	Order	Заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy (wg. tabeli 2) np. 15.100.250.1250.2	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation (see table 2) eg 15.100.250.1250.2	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонки X (по таблице 1) глубину застройки (по таблице 2), напр. 15.100.250.1250.2

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

HYDRANT PODZIEMNY O POJEDYNCZYM ZAMKNIĘCIU SINGLE-CLOSED UNDERGROUND HYDRANT ГИДРАНТ ПОДЗЕМНЫЙ О ОДНОМ ЗАКРЫТИИ

TYP / TYPE / ТИП
HP6 DN 80 PN10 GJL

grupa katalogowa / catalogue group / группа по каталогу
30.080.X.GZ.1



HP6 DN80 PN10 GJL
30.080.250.GZ.1

Tab. 1

Nr (X)	Material kolumny Material of column Материал	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь G205	PN-EN 10217
450	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN 0H18N9

Tab. 2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройка	H - wysokość H - height H - высота	Masa dla kolumny x=250 (kg) Mass for a column x=250 (kg) Масса для столбца x=250 (кг)
1000	750	25
1250	1000	28
1500	1250	30
1800	1550	32

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Materiał Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus dolny	Lower body	Нижний корпус	EN-GJL 250	PN-EN 1561
2	Korpus górny	Upper body	Верхний корпус	EN-GJL 250	PN-EN 1561
3	Kolumna	Column	Колонна	Wg tabeli 1 / according to table 1 / no таблице 1	Wg tabeli 1 / according to table 1 / no таблице 1
4	Uchwyt kłowy	Grip handle	Зубцовой захват	EN-GJL 250	PN-EN 1561
5	Suwak	Slide	Ползунок	EN-GJL 250	PN-EN 1561
6	Tłoczysko	Piston rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN-EN 10130
7	Grzybek (tłoczek)	Mushroom / disc	Грибок (поршень)	EN-GJL 250 / EPDM	PN-EN 1561 / PN-EN 681-1
8	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJL 250	PN-EN 1561
9	Trzpień	Stem	Шпindelъ	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
10	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN ISO 6509
11	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
12	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
13	Nasada trzpienia	Stem base	Насадка шпинделя	EN-GJL 250	PN-EN 1561
14	Śruba	Screw	Болт	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4016
15	Odwadniacz	Dehydrator	Обезвоживатель	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
16	Pokrywa wylotowa	Outlet cover	Крышка отвода	Tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN80 Ciśnienie nominalne: 10 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar Maksymalny moment napędowy (MOT): 250 Nm Maksymalna prędkość wody: 3 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RWZ Klasa szczelności: wg EN 12266 - 1 kl. A Klucz do hydrantów podziemnych: wg PN-63/M-74085 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 9 obrotach (początek otwarcia >4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kolnierzy: wg PN-EN 1092-2 Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14339 TYP A Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuwki odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliestrowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 5005 albo RAL 3020*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 80 (250*) μm Stojak hydrantowy 80: wg PN-M-51154 Materiał odlewów: żeliwo szare, gat.: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 Wydajność: 10 dm³/s przy 0,2 MPa</p>	<p>Nominal diameter: DN 80 Nominal pressure: PN10 Operating pressure (PFA): 10 bar Maximum torque (MOT): 250 Nm The maximum water speed: 3 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. A The key to the underground hydrants : PN-63/M-74085 Stem sealing: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of >4 rev.) The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with PN EN 14339 TYPE A Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Type of coating: UV (RAL 5005 or RAL 3020 *) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 80 (250*) μm Hydrant stand 80 according to PN-M-51154 Casting material: grey cast iron, grade: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 Performance: 10 dm³ / s at 0.2 MPa</p>	<p>Номинальный диаметр: DN80 Номинальный давление: 10 бар Рабочее давление (ПФА): 10 бар Макс. крутящий момент: 250 Нм Макс. скорость потока воды: 3 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл: EN 12266-1 класс А Ключ для подземных гидрантов согл: PN-63/M-74085 Уплотнения стержня: кольцами O-образного типа Подшипниковый шпindelъ исполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Уплотняющий грибок, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия >4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл: PN-EN 1092-2 Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл: PN-EN 14339 ТИП А Время полного спуска воды и коэффициент Kv соответствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр. Окраска: защищено оксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 5005 или RAL 3020*) Толщина покрытия: 80 (250*) мкм Стойк гидранта 80 согл: PN-M-51154 Материал корпусов: серый чугун, EN-GJL 250 ; PN-EN 1561 Производительность 10 дм³/сек при 0,2 МПа</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Zakres stosowania: woda pitna lub ciecze nieagresywne, nie zawierające części stałych, w celach przeciwpożarowych.	Field of application: Non-aggressive drinking water or non-aggressive liquids	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Zamówienie	Order	Заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy (wg. tabeli 2) np. 30.080.250.1250.1	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation (see table 2) eg 30.080.250.1250.1	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонка x (по таблице 1) глубину застройки (по таблице 2), напр. 30.080.250.1250.1

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji produkowanych detali / We reserve the right to modify the products / Мы оставляем за собой право изменять продукты
Wymiary podawane są w mm / Dimensions are given in mm / Размеры указаны в мм

TYP / TYPE / ТИП

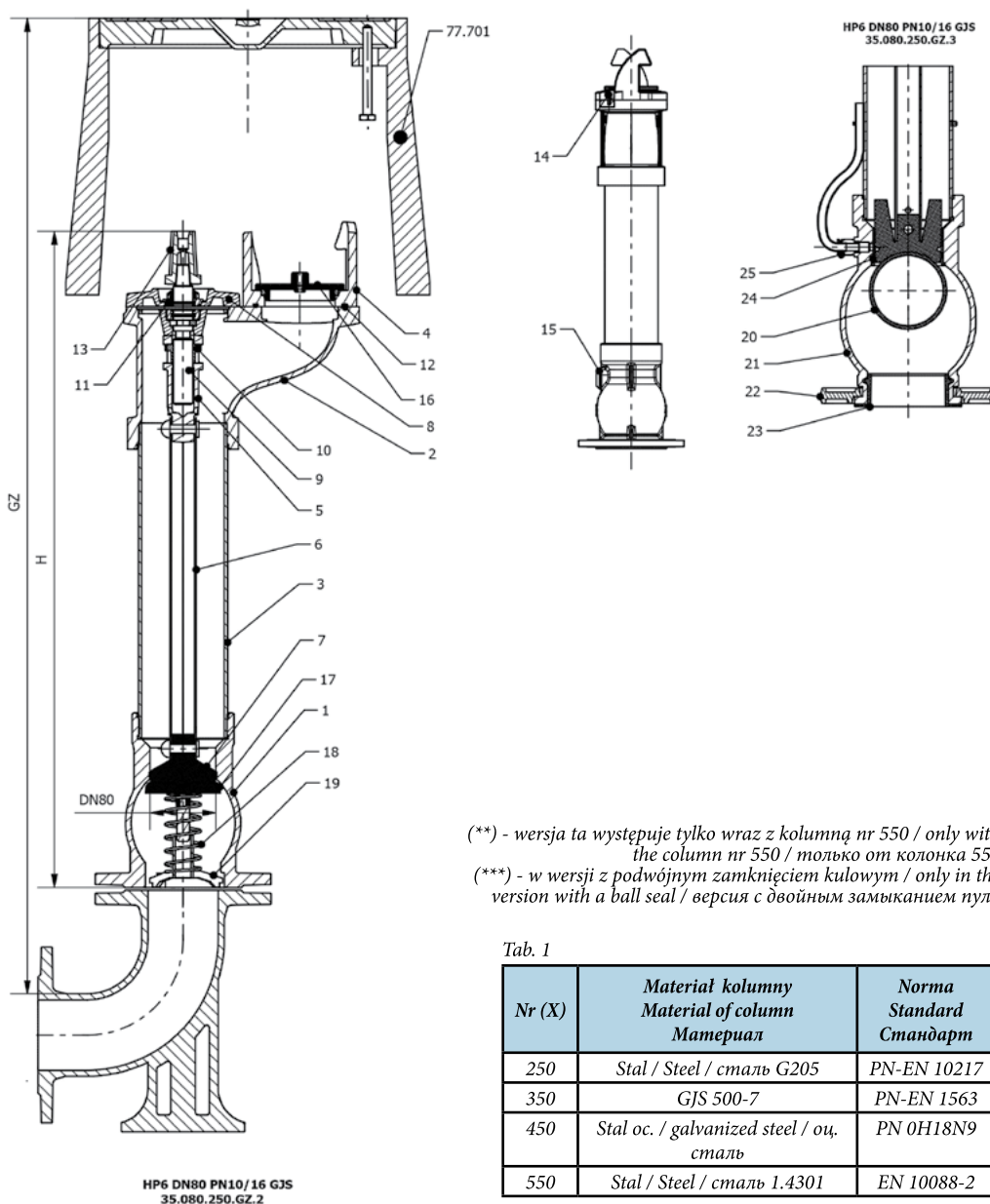
HP6 DN 80 PN10/16 GJS

grupa katalogowa / catalogue group / группа по каталогу

35.080.X.GZ.1 – hydrant podziemny z pojedynczym zamknięciem / single-closed underground hydrant / гидрант подземный с одним закрытием

35.080.X.GZ.2 – hydrant podziemny z podwójnym zamknięciem tłoczkowym / double-closed underground hydrant with piston seal / гидрант подземный с двойным закрытием с уплотняющий поршень

35.080.X.GZ.3 – hydrant podziemny z podwójnym zamknięciem kulowym / double-closed underground hydrant with ball seal / гидрант подземный с двойным шаровой закрытием



(**) - wersja ta występuje tylko wraz z kolumną nr 550 / only with the column nr 550 / только от колонка 550

(***) - w wersji z podwójnym zamknięciem kulowym / only in the version with a ball seal / версия с двойным замыканием пуля

Tab. 1

Nr (X)	Materiał kolumny Material of column Материал	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь G205	PN-EN 10217
350	GJS 500-7	PN-EN 1563
450	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN 0H18N9
550	Stal / Steel / сталь 1.4301	EN 10088-2

Tab. 2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройка	H - wysokość H - height H - высота	Masa dla kolumny x=250 (kg) Mass for a column x=250 (kg) Масса для столбца x=250 (кг)
1000	750	25
1250	1000	28
1500	1250	30
1800	1550	32

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material / Material / Материал	Norma / Standard / Стандарт
1	Korpus dolny	Lower body	Нижний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Korpus górny	Upper body	Верхний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Kolumna	Column	Колонна	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1
4	Uchwyt klowy	Socket	Зубцовой захват	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
5	Suwak	Slide	Ползунок	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
6	Tłoczek	Piston rod	Шток	stal oc. / galvanized steel / оц. сталь stal nierdzewna** / stainless steel** / нержавеющей сталь**	PN-EN 10130 EN 10088-2
7	Grzybek (tłoczek)	Mushroom / disc	Грибок (поршень)	EN GJS 500-7/EPDM	PN-EN 1563/ PN-EN 681-1
8	Pokrywa	Bonnet	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
9	Trzpień	Stem	Шпиндель	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
10	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiadź / Brass / Латунь	PN-EN ISO 6509
11	Dławica	Gland	Сальник	Mosiadź / Brass / Латунь	PN-EN 1982
12	O-ring	O-ring	O-образное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
13	Nasada trzpienia	Stem base	Насадка шпинделя	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
14	Śruba	Screw	Болт	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4016
15	Odwadniacz	Dehydrator	Обезвоживатель	tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
16	Pokrywa wylotowa	Ring outlet	Крышка отвода	tworzywo sztuczne / plastic / иск. изд.	wg rys. / according to the drawing / согл. рис.
17	Tłoczek uszczelniający	Piston seal	Уплотняющий поршень	stal/EPDM / steel/EPDM / сталь/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу PN-EN 681-1
18	Sprężyna	Spring	Пружина	stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу / PN-EN 681-1
19	Prowadnik tłoczka	The guide piston	Направляющий поршня	Poliamid / Polyamide / Полиамид	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
20	Kula ***	Ball***	Шар ***	Stal / Steel / Сталь EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
21	Korpus dolny pod kulę***	Bottom body for a ball***	Нижний корпус для шара***	GJS 500-7	PN-EN 1563
22	Półkołnierze korpusu pod kulę***	Half flange for bottom body for a ball***	Полуфланец корпусу для шара***	GJS 500-7	PN-EN 1563
23	Uszczelka zamykająca**	Closing gasket***	Закрывающая прокладка***	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
24	Tulejka korpusu***	Body collar***	Втулка корпуса***	Mosiadź / Brass / Латунь	PN-EN 1982
25	Odwadniacz***	Dehydrator***	Обезвоживатель***	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь Stal nierdzewna / stainless steel	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN80 Ciśnienie nominalne: 10 bar / 16 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar / 16 bar Maksymalny moment napędowy (MOT): 250 Nm Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RW Klasa szczelności: wg EN 12266 - 1 kl. A Klucz do hydrantów podziemnych: wg PN-63/M-74085 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 9 obrotach (początek otwarcia >4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14339 TYP A Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuwki odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Obrotowy kołnierz dla wersji z kulą: możliwość zmiany umiejscowienia hydrantu Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliestrowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 5005 albo RAL 3020*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 µm Stojak hydrantowy 80: wg PN-M-51154 Materiał odlewów: żeliwo sferoidalne GJS 500-7, wg PN-EN 1563 Wydajność: 10 dm³/s przy 0,2 MPa</p>	<p>Nominal diameter: DN 80 Nominal pressure: PN10 / PN16 Operating pressure (PFA): 10 bar / 16 bar Maximum torque (MOT): 250 Nm The maximum water speed: 4 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. A The key to the underground hydrants : PN-63/M-74085 Stem sealing: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of > 4 The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Additional closure: The shut-offs are fully rubber coated Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with PN EN 14339 TYPE A Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Swivel flange for ball version: possibility to change the position of the hydrant Type of coating: UV (RAL 5005 or RAL 3020 *) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 250 µm Hydrant stand 80 according to PN-M-51154 Casting material: ductile cast iron, EN-GJS 500-7; PN-EN 1563 Performance: 10 dm³/s at 0.2 MPa</p>	<p>Номинальный диаметр: DN80 Номинальное давление: 10 бар / 16 бар Рабочее давление (ПФА): 10 бар / 16 бар Макс. крутящий момент: 250 Нм Макс. скорость потока воды: 4 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл: EN 12266-1 класс А Ключ для подземных гидрантов согл: PN-63/M-74085 Уплотнения стержня: кольцами O-образного типа Подшипниковый шпиндель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Уплотняющий грибок, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия >4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл: PN-EN 1092-2 Дополнительное закрытие, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл: PN-EN 14339 ТИП А Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр. подвижный фланец (выбор шар): можно изменить местоположение гидранта Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 5005 или RAL 3020*) Толщина покрытия: 250 мкм Стойка гидранта 80 согл: PN-M-51154 Материал корпусов: сферидальное чугуно, GJS 500-7; PN-EN 1563 Производительность 10 дм³/сек при 0,2 МПа</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywna, nie zawierające części stałych, w celach przeciwpożarowych.	Field of application: Non-aggressive drinking water or non-aggressive liquids	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Zamówienie	Order	Заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy (wg. tabeli 2) np. 35.080.250.1250.2 lub 35.080.250.1250.3	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation (see table 2) eg 35.080.250.1250.2 or 35.080.250.1250.3	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонка X (по таблице 1) глубину застройки (по таблице 2), напр. 35.080.250.1250.2 или 35.080.250.1250.3

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji produkowanych detali / We reserve the right to modify the products / Мы оставляем за собой право изменять продукты
Wymiary podawane są w mm / Dimensions are given in mm / Размеры указаны в мм

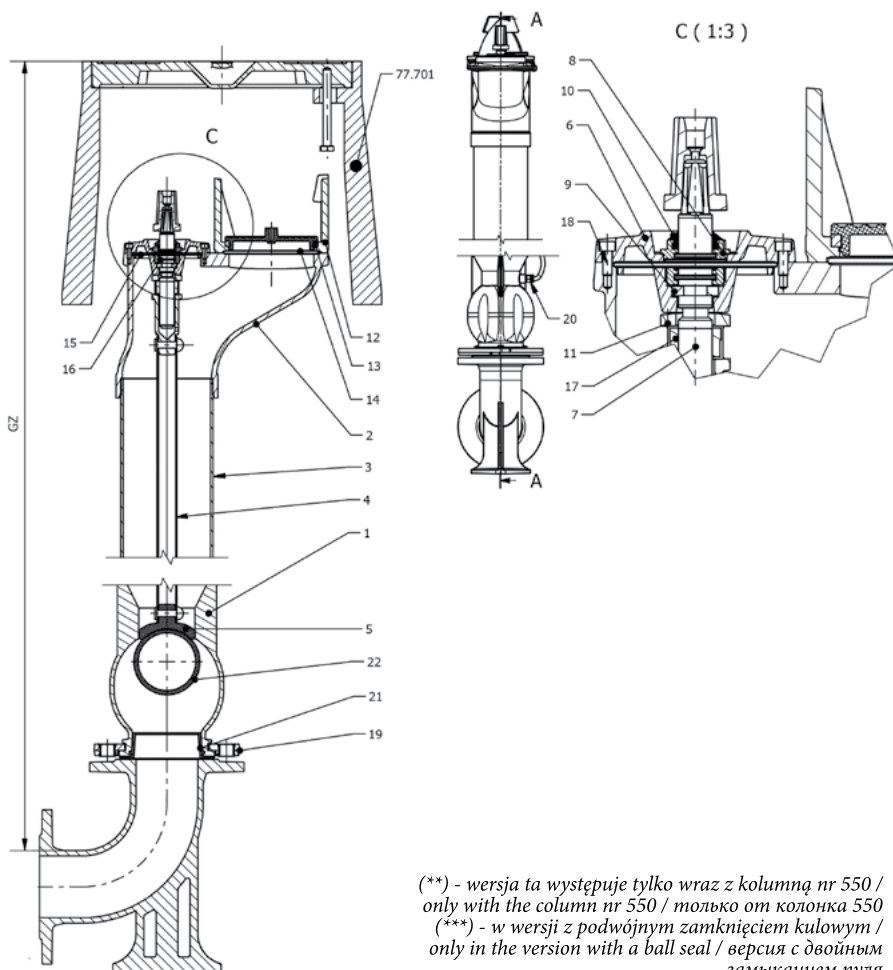
TYP / TYPE / ТИП

HP6 DN 100 PN10/16 GJS

grupa katalogowa / catalogue group / группа по каталогу

35.100.X.GZ.1 – hydrant podziemny z pojedynczym zamknięciem / single-closed underground hydrant / гидрант подземный с одним закрытием

35.100.X.GZ.2 – hydrant podziemny z podwójnym zamknięciem kulowym / double-closed underground hydrant with ball seal / гидрант подземный с двойным закрытием закрытием



HP6 DN100 PN10/16 GJS
35.100.250.GZ.2

(**) - wersja ta występuje tylko wraz z kolumną nr 550 / only with the column nr 550 / только от колонка 550
(***) - w wersji z podwójnym zamknięciem kulowym / only in the version with a ball seal / версия с двойным замыканием пуля

Tab. 1

Nr (X)	Material kolumny Material of column Материал	Norma Standard Стандарт
250	Stal / Steel / сталь G205	PN-EN 10217
350	GJS 500-7	PN-EN 1563
450	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	PN 0H18N9
550	Stal / Steel / сталь 1.4301	EN 10088-2

Tab. 2

GZ - głębokość zabudowy GZ - depth of housing GZ - застройку	H - wysokość H - height H - высота	Masa dla kolumny x=250 (kg) Mass for a column x=250 (kg) Масса для столбца x=250 (кг)
1000	750	37,5
1250	1000	38,5
1500	1250	39,5
1800	1550	40,5

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
1	Korpus dolny	Lower body	Нижний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
2	Korpus górny	Upper body	Верхний корпус	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
3	Kolumna	Column	Колонна	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1	Wg tabeli 1 / according to table 1 / по таблице 1

Lp. No. №	Nazwa części	Item	Название части	Material Material Материал	Norma Standard Стандарт
4	Tłoczyisko	Piston rod	Шток	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь Stal nierdzewna** / stainless steel** / нержавеющей сталь**	PN-EN 10130 PN-EN 10088-2
5	Grzybek	Mushroom / disc	Грибок	EN-GJS 500-7 / EPDM	PN-EN 1563/ PN-EN 681 PN-EN 1563/ PN-EN 681
6	Pokrywa	Cover	Крышка	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
7	Trzpień	Stem	Шпindel	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN 10088-1
8	Dławica	Gland	Сальник	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
9	Nasada trzpienia	Stem base	Насадка шпинделя	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
10	Pierścień zgarniający	Scraper ring	Грязеъемное кольцо	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
11	Suwak	Slide	Ползунок	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
12	Uchwyt kołowy	Grip handle	Зубцовой захват	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
13	Pierścień wylotu	Ring outlet	Кольцо вылета	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
14	O-ring	O-ring	O-образное уплотнение	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
15	O-ring	O-ring	O-образное уплотнение	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
16	O-ring	O-ring	O-образное уплотнение	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
17	Nakrętka	Nut	Гайка	Mosiądz / Brass / Латунь	PN-EN 1982
18	Śruba	Screw	Болт	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь	PN-EN ISO 4016
19	Półkołnierz korpusu	Half flange	Полуфланец корпуса	EN-GJS 500-7	PN-EN 1563
20	Odwadniacz	Dehydrator	Обезвоживатель	Stal oc. / galvanized steel / оц. сталь	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
21	Uszczelka***	Seal***	Уплотнение***	EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу
22	Kula***	Ball***	Шар ***	Stal nierdzewna / stainless steel / нержавеющей сталь NBR/EPDM	wg katalogu / according to the catalogue / согл. каталогу

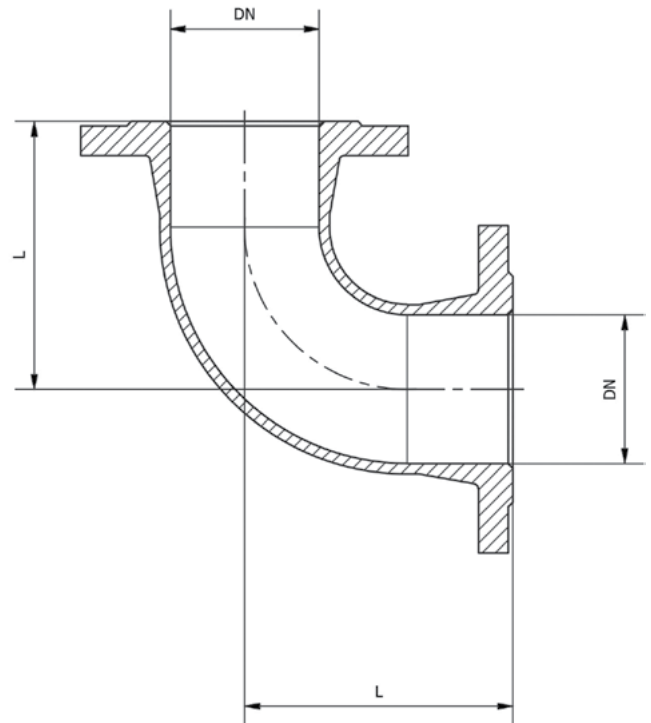
Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Średnica nominalna: DN100 Ciśnienie nominalne: 10 bar / 16 bar Ciśnienie robocze (PFA): 10 bar / 16 bar Maksymalny moment napędowy (MOT): 250 Nm Maksymalna prędkość wody: 4 m/s Kierunek sterowania: zgodny z RW Klasa szczelności: wg EN 12266 - 1 kl. A Klucz do hydrantów podziemnych: wg PN-63/M-74085 Uszczelnienie trzpienia: pierścieniami typu O-ring Trzpień: wykonany ze stali nierdzewnej, łożyskowany z gwintem trapezowym walcowanym Grzybek uszczelniający: zawulkanizowany na całej powierzchni Wszystkie elementy są zabezpieczone przed korozją Pełne otwarcie: po 9 obrotach (początek otwarcia >4 obr.) Wymagania przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Dodatkowe zamknięcie: elementy odcinające są całkowicie zawulkanizowane Samoczynne odwodnienie: z chwilą pełnego zamknięcia Wykonanie zgodne z: PN-EN 14339 TYP A Czas odwodnienia oraz współczynnik Kv: wg PN-EN 14384 Możliwość wymiany uszczelnienia: po zamknięciu zasuwki odcinającej bez konieczności demontażu hydrantu Obrotowy kołnierz dla wersji z kulą: możliwość zmiany umiejscowienia hydrantu Rodzaj powłoki: farba proszkowa (epoksydowa + poliestrowa) odporna na promieniowanie UV (RAL 5005 albo RAL 3020*) Grubość powłoki antykorozyjnej: 250 µm Materiał odlewów: żeliwo sferoidalne GJS 500-7, wg PN-EN 1563 Wydajność: 15 dm³/s przy 0,2 MPa</p>	<p>Nominal diameter: DN 100 Nominal pressure: PN10 / PN16 Operating pressure (PFA): 10 bar / 16 bar Maximum torque (MOT): 250 Nm The maximum water speed: 4 m / s Direction control: compatible with clockwise Tightness class according to EN 12266-1: class. A The key to the underground hydrants: PN-63/M-74085 Stem sealing: O-ring The stem is made of stainless steel, bearing thread rolled Mushroom sealing vulcanised onto the entire surface All components are protected against corrosion Full opening of the 9 turns (the beginning of the opening of > 4 The dimensions of connecting flanges according to PN-EN 1092-2 Additional closure: The shut-offs are fully rubber coated Self dehydration hydrant at the time of the fully closed Manufactured in accordance with PN-EN 14339 TYPE A Time drainage and Kv compliant The possibility of seal replacement: of the hydrant after closing the gate valve without removing Swivel flange: possibility to change the position of the hydrant Type of coating: UV (RAL 5005 or RAL 3020 *) powder-coated (epoxy + polyester) Thickness of anti-corrosion coating: 250 µm Casting material: ductile cast iron, grade: EN-GJS 500-7; PN-EN 1563 Performance: 15 dm³/s at 0.2 MPa</p>	<p>Номинальный диаметр: DN100 Номинальное давление: 10 бар / 16 бар Рабочее давление (ПФА): 10 бар / 16 бар Макс. крутящий момент: 250 Нм Макс. скорость потока воды: 4 м/с Направление управл.: согл. RWZ Класс герметичности согл: EN 12266-1 класс А Ключ для подземных гидрантов согл: PN-63/M-74085 Уплотнения стержня: кольцами O-образного типа Подшипниковый шпиндель выполнен из нержавеющей стали, с накатанной резьбой Уплотняющий грибок, вулканизированный на всей поверхности Все элементы защищены от коррозии Полное открытие после 9 оборотов (начало открытия >4 об.) Присоединительные размеры фланцев согл: PN-EN 1092-2 Дополнительное закрытие, отсекающие элементы полностью вулканизированы Автоматический слив воды, при полном закрытии гидранта Изготовление согл: EN 14339 ТИП А Время полного спуска воды и коэффициент KV соответствует норме Возможна замена уплотнения гидранта после закрытия задвижки без необходимости демонтажа гидр. подвижный фланец (выбор шар): можно изменить местоположение гидранта Окраска: защищено эпоксидной порошковой краской, стойкость к излучению UV (RAL 5005 или RAL 3020*) Толщина покрытия: 250 мкм Материал корпусов: сфероидальный чугуун, GJS 500-7; PN-EN 1563 Производительность 15 дм³/сек при 0,2 МПа</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
Zakres stosowania: woda pitna lub ciecz nieagresywne, nie zawierające części stałych, w celach przeciwpożarowych.	Field of application: Non-aggressive drinking water or non-aggressive liquids	Область применения: питьевая вода и другие не агрессивные жидкости
Zamówienie	Order	Заказ
W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu, numer kolumny X (wg. tabeli 1) oraz głębokość zabudowy (wg. tabeli 2) np. 35.100.250.1250.2	In the order, give the article number, the column number X (according to table 1) and the depth of installation (see table 2) eg 35.100.250.1250.2	В заказе следует указать обозначение по каталогу, номер колонки x (по таблице 1) глубину застройки (по таблице 2), напр. 35.100.250.1250.2

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

KOLANO KOŁNIERZOWE Q FLANGED Q ELBOW КОЛЕНО ФЛАНЦЕВОЕ Q

TYP / TYPE / ТИП PN10/PN16

grupa katalogowa
catalogue group
група по каталогу
42.180.DN
43.180.DN



Tab. 1

DN	L	Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL	Masa (kg) GJS Mass (kg) GJS Масса (кг) GJS
50	150	7,4	6,8
80	165	10,0	10,3
100	180	12,8	12,8
150	220	25,1	23,8
200	260	40,7	-
250	350	76,2	-
300	400	114,2	-

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Ciśnienie robocze PN10 / PN16: EN-GJL 250: DN50, DN80, DN100, DN150, DN200, DN250, DN300 EN-GJS 500-7: DN50, DN80, DN100, DN150</p> <p>Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2</p> <p>Rodzaj powłoki: farba proszkowa epoksydowa RAL 5005</p> <p>Grubość powłoki: 80 (250*) μm dla GJL, 250 μm dla GJS</p> <p>Materiał odlewów: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</p>	<p>Working pressure PN10 / PN16: EN-GJL 250: DN50, DN80, DN100, DN150, DN200, DN250, DN300 EN-GJS 500-7: DN50, DN80, DN100, DN150</p> <p>Connection dimensions of flanges: according to PN-EN 1092-2</p> <p>Coating type: RAL 5005 epoxy powder coating</p> <p>Coating thickness: 80 (250*) μm for GJL, 250 μm for GJS</p> <p>Material of castings: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561 EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563</p>	<p>Рабочие давление PN10/PN16 EN-GJL 250: DN50, DN80, DN100, DN150, DN200, DN250, DN300 EN-GJS 500-7: DN50, DN80, DN100, DN150</p> <p>Требования к фланцевым соединениям, согл.: PN-EN 1092-2</p> <p>Окраска: - защищено эпоксидной порошковой краской RAL 5005</p> <p>Толщина покрытия: 80(250*) мкм GJL, 250 мкм GJS</p> <p>Материал корпусов: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561 EN-GJS 500-7 согл. PN-EN 1563</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
W instalacjach wodociągowych, wody pitnej i innych płynach obojętnych chemicznie	In plumbing, drinking water and other chemically inert liquids	В водопроводных сетях, сетях передачи питьевой воды и другие не агрессивные
Zamówienie	Order	Заказ
<p>Uwaga: W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu oraz średnicę „DN” (wg. tabeli 1), wg wzoru: 42.180.050, gdzie 42 oznacza wykonanie z GJL 250, a 43 oznacza wykonanie z GJS 500-7.</p>	<p>Note: When ordering, please provide the catalogue number of the article and diameter "DN" (according to table 1), according to the formula: 42.180.050, where 42 means material type with GJL 250, and 43 means material type with GJS 500-7.</p>	<p>Примечание: в заказе следует указать обозначение по каталогу, номинальный диаметр DN (по таблице 1) по формуле: 42.180.050, 42 - GJL 250 чугун серый, 43- GJS 500-7 сфероидальный чугун.</p>

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

KOLANO KOŁNIERZOWE N ZE STORA FLANGED N ELBOW WITH FOOT КОЛЕНО ФЛАНЦЕВОЕ С ЛАПОЙ

TYP / TYPE / ТИП PN10/PN16

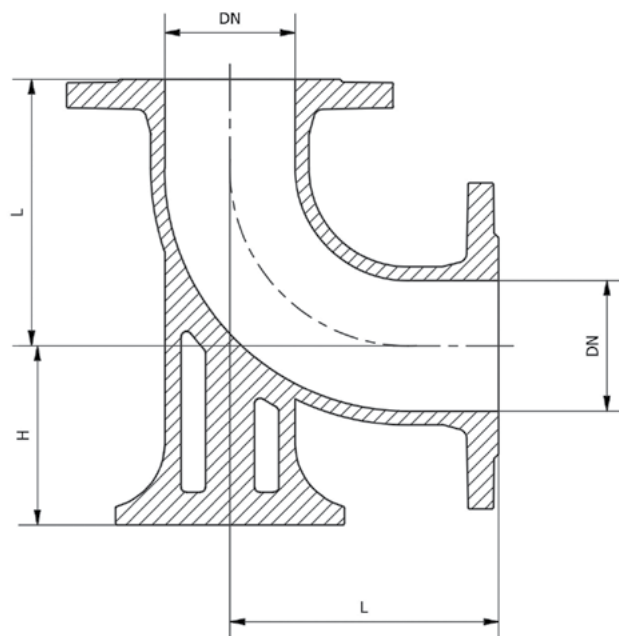
grupa katalogowa

catalogue group

група по каталогу

44.200.DN - GJL

45.200.DN - GJS



DN	L	h	Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL	Masa (kg) GJS Mass (kg) GJS Масса (кг) GJS
080	165	110	12,1	12,3
100	180	125	15,8	15,8

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Ciśnienie robocze PN10 / PN16: EN-GJL 250: DN80, DN100 EN-GJS 500-7: DN80, DN100</p> <p>Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2</p> <p>Rodzaj powłoki: farba proszkowa epoksydowa RAL 5005</p> <p>Grubość powłoki: 80 (250*) μm dla GJL, 250 μm dla GJS</p> <p>Materiał odlewów: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</p>	<p>Working pressure PN10 / PN16: EN-GJL 250: DN80, DN100 EN-GJS 500-7: DN80, DN100</p> <p>Connection dimensions of flanges: according to PN-EN 1092-2</p> <p>Coating type: RAL 5005 epoxy powder coating</p> <p>Coating thickness: 80 (250 *) μm for GJL, 250 μm for GJS</p> <p>Material of castings: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561 EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563</p>	<p>Рабочие давление PN10/PN16 EN-GJL 250: DN80, DN100 EN-GJS 500-7: DN80, DN100</p> <p>Требования к фланцевым соединениям, согл.: PN-EN 1092-2</p> <p>Окраска: - защищено эпоксидной порошковой краской RAL 5005</p> <p>Толщина покрытия: 80(250*) мкм GJL, 250 мкм GJS</p> <p>Материал корпусов: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561 EN-GJS 500-7 согл. PN-EN 1563</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
W instalacjach wodociągowych, wody pitnej i innych płynach obojętnych chemicznie	In plumbing, drinking water and other chemically inert liquids	В водопроводных сетях, сетях передачи питьевой воды и другие не агрессивные
Zamówienie	Order	Заказ
<p>Uwaga: W zamówieniu należy podać numer katalogowy artykułu oraz średnicę „DN” (wg. tabeli 1), wg wzoru: 44.200.080, gdzie 44 oznacza wykonanie z GJL 250, a 45 oznacza wykonanie z GJS 500-7.</p>	<p>Note: When ordering, please provide the catalogue number of the article and diameter “DN” (according to table 1), according to the formula: 44.200.080, where 44 means execution with GJL 250, and 45 means execution with GJS 500-7.</p>	<p>Примечание: в заказе следует указать обозначение по каталогу, номинальный диаметр DN (по таблице 1) по формуле: 44.200.080, 44 - GJL 250 чугуна серый, 45 - GJS 500-7 сфероидальный чугун.</p>

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

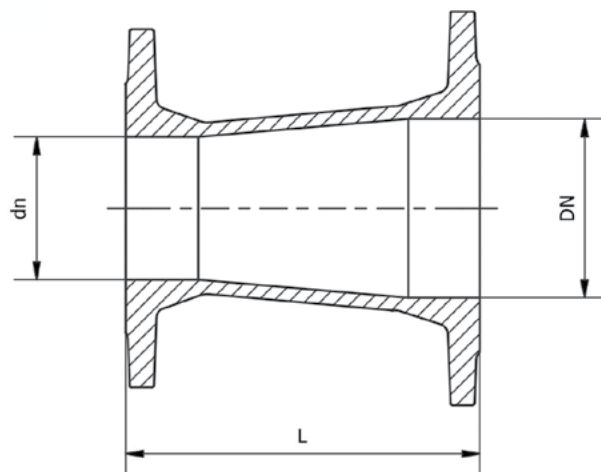
ZWĘŻKA KOŁNIERZOWA FFR FLANGED REDUCER FFR ПЕРЕХОД ФЛАНЦЕВЫЙ FFR

TYP / TYPE / ТИП PN10/PN16

grupa katalogowa
catalogue group
группа по каталогу
44.680.DN.dn - GJL
45.680.DN.dn - GJS



DN	dn	L	Masa (kg) GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL	Masa (kg) GJS Mass (kg) GJS Масса (кг) GJS
080	50	200	7,9	7,5
100	50	200	8,9	8,2
	80		10,4	9,2
150	80	200	14,4	13,6
	100		15,6	13,7
200	80	200	17,2	-
	100		17,8	-
	150		20,9	-
250	100	200	28,4	-
	150		31,2	-
	200		35,6	-
300	150	200	36,8	-
	200		42,3	-
	250		44,7	-



Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Ciśnienie robocze PN10- wszystkie typy PN16 => 200x80;200x100;200x150;250x100;250x150; 250x200;300x150;300x200;300x250 - GJL</p> <p>Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2</p> <p>Rodzaj powłoki: farba proszkowa epoksydowa RAL 5005</p> <p>Grubość powłoki: 80 (250*) μm dla GJL, 250 μm dla GJS</p> <p>Materiał odlewów: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563</p>	<p>Working pressure PN10 - all types PN16 => 200x80;200x100;200x150;250x100;250x150; 250x200;300x150;300x200;300x250 - GJL</p> <p>Connection dimensions of flanges: according to PN-EN 1092-2</p> <p>Coating type: RAL 5005 epoxy powder coating</p> <p>Coating thickness: 80 (250 *) μm for GJL, 250 μm for GJS</p> <p>Material of castings: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561 EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563</p>	<p>Рабочее давление PN10- все типы PN16 => 200x80;200x100;200x150;250x100;250x150;250x200; 300x150;300x200;300x250 - GJL</p> <p>Требования к фланцевым соединениям, согл.: PN-EN 1092-2</p> <p>Окраска: - защищено эпоксидной порошковой краской RAL 5005</p> <p>Толщина покрытия: 80(250*) мкм GJL, 250 мкм GJS</p> <p>Материал корпусов: EN-GJL 250 согл. PN-EN 1561 EN-GJS 500-7 согл. PN-EN 1563</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
W instalacjach wodociągowych, wody pitnej i innych płynach obojętnych chemicznie	In plumbing, drinking water and other chemically inert liquids	В водопроводных сетях, сетях передачи питьевой воды и другие не агрессивные
Zamówienie	Order	Заказ
Uwaga: dla DN80/dn50 należy określić liczbę otworów w kołnierzu (4/8). W zamówieniu należy podać typ zwężki oraz średnicę nominalną lub nr katalogowy nr. 45.680.100.080	Note: for DN80 / dn50, specify the number of holes in the flange (4/8). The order should specify the type of venturi and nominal diameter or catalogue number, e.g. 45.680.100.080	Примечание: для DN80/dn50 следует указать количество отверстий во фланце (4/8). В заказе следует указать тип, номинальный диаметр либо обозначение по каталогу согл. 45.680.100.080

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

TRÓJNIK KOŁNIERZOWY T FLANGED TEE T ТРОЙНИК ФЛАНЦЕВЫЙ Т-образный

TYP / TYPE / ТИП PN10/PN16

grupa katalogowa

catalogue group

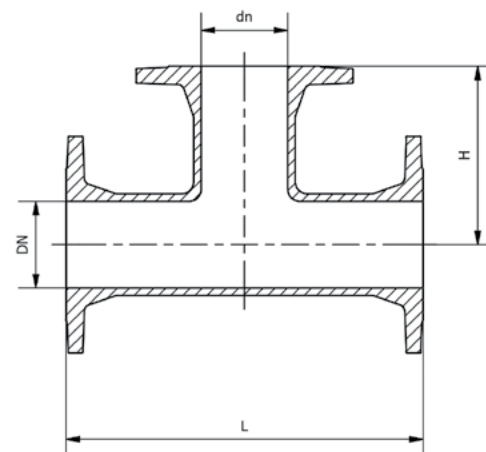
група по каталогу

44.580.DN.dn - GJL

45.580.DN.dn - GJS



DN	dn	h	L	Masa[kg] - GJL Mass (kg) GJL Масса (кг) GJL	Masa[kg] - GJS Mass (kg) GJS Масса (кг) GJS
50	50	150	300	11	9,9
80	50	160	330	14,4	13
	80	165		16,2	15,3
100	50	170	360	17,5	16,9
	80	175		19	17,5
	100	180		20,1	17,9
150	80	205	440	31,3	26,6
	100	210		32,8	27,4
	150	220		36,3	30,7
200	80	250	520	43,9	-
	100	250		45,5	-
	150	250		49,7	-
	200	250		54,2	-
250	80	265	520	72,2	-
	100	265		73,1	-
	150	265		77,2	-
	200	265		80,8	-
	250	265		86,6	-
300	80	300	600	94	-
	100	300		95	-
	150	300		103	-
	200	300		108	-
	250	300		111	-
	300	300		114	-



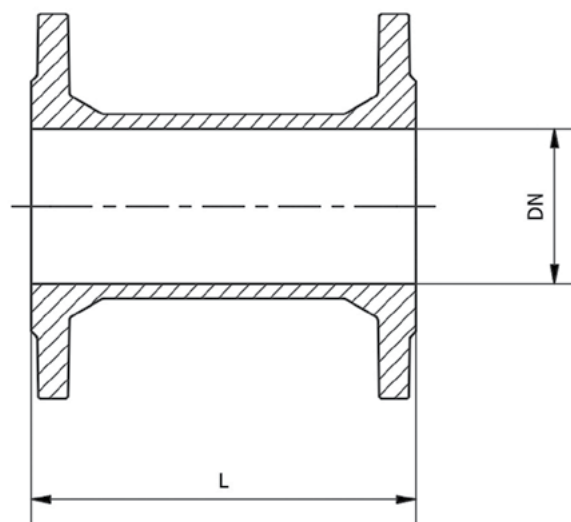
Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Ciśnienie robocze PN10 => wszystkie typy PN16 => trójniki GJS oraz trójnik GJL do przekroju DN200</p> <p>Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2</p> <p>Rodzaj powłoki: farba proszkowa epoksydowa RAL 5005</p> <p>Grubość powłoki: 80 (250*) μm dla GJL, 250 μm dla GJS</p> <p>Materiał odlewów:</p> <ul style="list-style-type: none"> • żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 • żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563 	<p>Working pressure PN10 => all types PN16 => GJS tee and GJL tee for DN200 cross section</p> <p>Connection dimensions of flanges: according to PN-EN 1092-2</p> <p>Coating type: RAL 5005 epoxy powder coating</p> <p>Coating thickness: 80 (250 *) μm for GJL, 250 μm for GJS</p> <p>Material of castings:</p> <ul style="list-style-type: none"> • gray cast iron, grade: EN-GJL 250 PN-EN 1561 • spheroidal cast iron, grade: EN-GJS 500-7 PN-EN 1563 	<p>Рабочие давление PN10- все типы PN16 => трójniki GJS а также трójник GJL для сечения DN200</p> <p>Требования к фланцевым соединениям, согл.: PN-EN 1092-2</p> <p>Окраска:</p> <ul style="list-style-type: none"> - защищено эпоксидной порошковой краской RAL 5005 <p>Толщина покрытия: 80(250*) мкм GJL, 250 мкм GJS</p> <p>Материал корпусов:</p> <ul style="list-style-type: none"> • серый чугун сорта EN-GJL-250 PN-EN 1561 • сфероидальный чугун сорта EN-GJS 500-7 PN-EN 1563
Zastosowanie	Application	Назначение
W instalacjach wodocięgowych, wody pitnej i innych płynach obojętnych chemicznie	In plumbing, drinking water and other chemically inert liquids	В водопроводных сетях, сетях передачи питьевой воды и другие не агрессивные
Zamówienie	Order	Заказ
<p>Uwaga: Dla trójnika 80x80 należy określić liczbę otworów w kołnierzu (4 lub 8). W zamówieniu należy podać typ trójnika oraz średnicę nominalną lub nr katalogowy np. 45.580.100.080</p>	<p>Note: For the 80x80 tee, specify the number of holes in the flange (4 or 8). The order should specify the tee type and nominal diameter or catalogue number, e.g. 45.580.100.080</p>	<p>Примечание: для DN80/dn80 следует указать количество отверстий во фланце (4/8). В заказе следует указать тип трójника, номинальный диаметр либо обозначение по каталогу согл. Образцу: 45.580.100.080</p>

* na specjalne życzenie Klienta / at the customer's request / По желанию клиента

KRÓCIEC DWUKOŁNIERZOWY FF DOUBLE FLANGE STUB PIPE FF ПАТРУБОК ДВУХФЛАНЦЕВЫЙ FF

TYP / TYPE / ТИП PN10/PN16

grupa katalogowa
catalogue group
группа по каталогу
44.260.DN.L - GJL
45.260.DN.L - GJS



DN	L	Masa (kg) Mass (kg) Масса (кг)		
		GJL dla L=100mm	GJS dla L=100mm	+100 mm
80	100, 200, 300, 400, 500, 1000	8,2	7,1	0,9
100	100, 200, 300, 400, 500, 1000	11	9	1,5
150	100, 200, 300, 400, 500, 1000	15	13	3,2
200	100, 200, 300, 400, 500, 1000	25	22	5
250	100, 200, 300, 400, 500, 1000	33	31	8
300	200, 300, 400, 500, 1000	43	40	10,6

Inne długości na zapytanie
Other lengths on request.
Другая длина по запросу

Dane techniczne / Cechy konstrukcyjne	Technical data / Design features	Технические параметры / Конструктивные особенности
<p>Ciśnienie robocze PN10/PN16 Wymiary przyłączeniowe kołnierzy: wg PN-EN 1092-2 Rodzaj powłoki: farba proszkowa epoksydowa RAL 5005 Grubość powłoki: 80 (250*) µm dla GJL, 250 µm dla GJS Materiał odlewów: • żeliwo szare, gatunek: EN-GJL 250 wg PN-EN 1561 • żeliwo sferoidalne, gatunek: EN-GJS 500-7 wg PN-EN 1563 Oznaczenie katalogowe: 44.260.DN.L - GJL 45.260.DN.L - GJS</p>	<p>Working pressure PN10 / PN16 Connection dimensions of flanges: according to PN-EN 1092-2 Coating type: RAL 5005 epoxy powder coating Coating thickness: 80 (250*) µm for GJL, 250 µm for GJS Material of castings: • grey cast iron, grade: EN-GJL 250 according to PN-EN 1561 • spheroidal cast iron, grade: EN-GJS 500-7 according to PN-EN 1563 Catalogue designation: 44.260.DN.L - GJL 45.260.DN.L - GJS</p>	<p>Рабочее давление PN10/PN16 Требования к фланцевым соединениям, согл.: PN-EN 1092-2 Окраска: - защищено эпоксидной порошковой краской RAL 5005 толщина покрытия: 80(250*) мкм GJL, 250 мкм GJS Материал корпусов: • серый чугун сорта EN-GJL-250 согл.: PN-EN 1561 • сфероидальный чугун сорта EN-GJS 500-7 согл.: PN-EN 1563 Группа по каталогу: 44.260.DN.L - GJL 45.260.DN.L - GJS</p>
Zastosowanie	Application	Назначение
W instalacjach wodociagowych, wody pitnej i innych płynach obojętnych chemicznie	In plumbing, drinking water and other chemically inert liquids	В водопроводных сетях, сетях передачи питьевой воды и другие не агрессивные
Zamówienie	Order	Заказ
Uwaga: Dla króćca 80 należy określić liczbę otworów w kołnierzu (4 lub 8). W zamówieniu należy podać typ króćca, średnicę nominalną oraz długość lub nr katalogowy np. 45.260.100.100	Note: For the stub 80, specify the number of holes in the flange (4 or 8). In the order you must specify the type of the pipe stub, nominal diameter and length or catalogue number, eg. 45.260.100.100	Примечание: для DN80 следует указать количество отверстий во фланце (4/8). В заказе следует указать номинальный диаметр и длину, либо обозначение по каталогу согл. Образцу: 45.260.100.100